

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 55

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 8. März 1971
Bern, lundi 8 mars 1971

539

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N° 55

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annonceverlag: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année ct. 30.50, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 55 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen.
Geschäftseröffnungsverbot - Teil-Ausverkauf.
Leco Container Leasing AG in Liquidation, Zug.
Frozen Sea Products Company SA, en liquidation, Genève.
Lipaflo SA, en liquidation, Genève.
Négoce moderne SA, en liquidation, Genève.
SI rue de la Confédération N° 18, en liquidation, Genève.
Centre coopératif agricole et viticole du District de Boudry, à Saint-Aubin.
Société coopérative du Moulin agricole de la Béroche, à St-Aubin NE.
Ropa SA, en liquidation, Locarno.
Südfracht SA, in liquidazione, Lugano.
Bilanzen. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Republique togolaise: Modifications fiscales - Instauration d'une taxe locale.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kanton / Cantons / Cantoni:

Bern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel.

Bern - Berne - Berna Bureau Frutigen

22. Februar 1971.
Kantonbank von Bern, Zweigniederlassung in Adelsboden, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1970, S. 1553). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Günter Schmidt, von Kirchdorf, in Steffisburg, und Paul Wüest, von Neudorf, in Thun.

22. Februar 1971. Sägerei, Holz.
Jakob Bettschen, in Reichenbach, Sägerei und Holzhandlung (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1926, S. 184). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

22. Februar 1971. Sägerei.
W. Bettschen, in Reichenbach. Inhaber der Firma ist Walter Bettschen, von und in Reichenbach. Sägerei und Hobelwerk.

Bureau de Moutier

22 février 1971. Restaurant.
Heinz Kohli, à Tavannes. Le chef de la maison est Heinz Kohli, de Saanen, à Tavannes. Exploitation du Restaurant Central.

22 février 1971. Boulangerie.
Anton Haelg, à Tavannes. Le chef de la maison est Anton Haelg, de Niederhelfenschwil SG, à Tavannes. Boulangerie, pâtisserie, confiserie.

22 février 1971. Station-service.
Walter Gyger, à Tavannes. Le chef de la maison est Walter Gyger, d'Eriz, à Tavannes. Station-service Migrol.

Bureau Nidau

18. Februar 1971.
Garage Jurablick, Otto Clénin, in Sutz, Betrieb der Autogarage (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1969, S. 812). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Porrentruy

22 février 1971. Alimentation.
Pierre Curty, à Porrentruy, alimentation générale et commerce de fleurs (FOSC du 2. 4. 1957, N° 77, p. 875). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 février 1971. Restaurant.
Colette Henry, à Lugnez, exploitation du restaurant de l'Union et épicerie (FOSC du 27. 8. 1963, N° 199, p. 2470). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: le commerce d'épicerie est radié.

23 février 1971.
Textile Union Courgenay, à Courgenay, société coopérative (FOSC du 24. 4. 1967, N° 94, p. 13867). L'exploitation d'un magasin de vente à l'enseigne «Aux Dames d'Ajoie», à Porrentruy, Rue du Gravier, est radiée, par suite de remise de commerce.

Bureau Amsolwil (Bezirk Konolfingen)

19. Februar 1971. Schreineri.
Herm. Wymann, in Münsingen. Betrieb einer mech. Bau- und Möbelschreinerei. Erstellung und Verkauf von Wohnhäusern (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1966, S. 2256). Die Firma wird infolge Überganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1969 an die Firma «Herm. Wymann AG, Baugeschäft» (SHAB Nr. 296 vom 28. 12. 1970, S. 2879) im Handelsregister gelöscht.

Bureau Thun

Berichtigung.
Gerberkäs AG, in Thun. Käseexport usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 244). Erwin Othmar Gerber-von Stürler ist nicht mehr Vizedirektor; seine Unterschrift ist erloschen. Er gehört weiterhin dem Verwaltungsrat an; ohne Unterschrift.

22. Februar 1971. Maschinen, Pneus, Anhänger.
A. & M. Hirsig, in Amsoldingen. Import und Export von Maschinen, Achsen und Pneus, Herstellung und Vertrieb von ein- und zweiaxigen Anhängern. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1965, S. 3939). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

22. Februar 1971. Gipseri, Malerei.
Werner Dällenbach, in Thun. Gipser- und Malergeschäft (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1953, S. 1954). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. Februar 1971 und Schlussbilanz vom 31. 12. 1970 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «W. Dällenbach AG», in Thun, übernommen worden.

22. Februar 1971. Malerei, Gipseri.
W. Dällenbach AG, in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Er richtungsakt und Statuten vom 3. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Maler- und Gipsergeschäftes. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Werner Dällenbach, Maler- und Gipsergeschäft», in Thun, gemäss dem Gründungsakt beigefügten Sacheinlagevertrag vom 3. Februar 1971 und der Schlussbilanz vom 31. Dezember 1970, wonach die Aktiven Fr. 489 089.80 und die Passiven 413 228.35 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 75 861.45 ergibt. In Anrechnung dieses Ueberschusses erhält der Sacheinleger 30 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma Werner Dällenbach ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenanfang am 1. Januar 1971. Die verbleibenden 20 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden voll liberiert durch Verrechnung mit unter den Passiven enthaltenen Forderungen. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Dällenbach, Präsident; Peter Dällenbach und Walter Dällenbach, alle von Linden BE, in Thun. Die Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift. Gertrud Dällenbach-Feller, von Linden BE, in Thun, wird zur Prokuristin ernannt. Sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Freiestrasse 48.

Bureau Trachselwald

22. Februar 1971.
Käsergemeinschaft Benzenberg, in Lützelflüh (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1970, S. 1725). Der Präsident Hans Neuenschwander, von und in Lützelflüh, scheidet aus dem Vorstand aus; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wird gewählt der bisherige Beisitzer Alfred Zürcher, von Trub, in Lützelflüh-Ranflühberg; er führt die Unterschrift kollektiv zu zweien mit Vizepräsident oder Sekretär.

Bureau Wangen a. d. A.

22. Februar 1971. Stoffe.
Schaad AG, in Herzogenbuchsee. Handel mit Stoffen usw. (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1955, S. 1551). Klaus Hunziker als Präsident und Hans Schaad als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden: Paul Schaad, von Oberbipp, in Herzogenbuchsee, Präsident, und Elisabeth Schaad-Kipfer, von Oberbipp, in Herzogenbuchsee, Vizepräsidentin. Paul Schaad zeichnet einzeln; Elisabeth Schaad-Kipfer führt die Unterschrift nicht.

22. Februar 1971.
Wahl & Co. Puwa Fertighäuser, in Herzogenbuchsee. Bau und Verkauf von Fertighäusern, infolge Konkurses aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1970, S. 2647). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

22. Februar 1971.
Sonne Herzogenbuchsee AG, in Herzogenbuchsee. Betrieb des Hotels Sonne, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 26. 2. 1964, S. 607). Durch Urteil des Konkursrichters von Wangen a. d. A. vom 25. 1. 1968 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Nachdem das Verfahren beendet ist, wird die Aktiengesellschaft von Amtes wegen gelöscht.

Glarus - Glaris - Glarona

23. Februar 1971. Kunststeinprodukte usw.
Knobel A.G., in Schwanden. Herstellung von Kunststeinprodukten und Betonwaren usw. (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1964, S. 2161). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hans Knobel jun., von Betschwanden GL, in Biel, er zeichnet zu zweien.

23. Februar 1971. Beteiligungen.
Kessen-Holding AG, in Glarus. Beteiligung an Handels-, Industrie-, Finanz- und Immobiliengesellschaften (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1969, S. 1964). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Beda Eisenring, von Wattwil SG, in St. Gallen, er zeichnet einzeln, Josy Mittenhuber geb. Martens, von Illnau ZH, in Bern, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsidentin, sie zeichnet nach wie vor einzeln.

23. Februar 1971.

Commercial Software Ltd., in Glarus. An- und Verkauf von Software für elektronische Datenverarbeitungsanlagen jeder Art usw. (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1970, S. 2254). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL, er zeichnet einzeln. Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

Zug - Zoug - Zugo

10. Februar 1971.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS)), in Zug. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)», mit Sitz in Zürich, eingetragen am 28. Oktober 1912 im Handelsregister von Zürich (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2209) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 18. Dezember 1970 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Betrieb einer Bank. Ihr Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften im In- und Ausland, insbesondere: Entgegennahme von Geldern in allen banküblichen Formen; Anlage und Ausleihe von Geldern, insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen aller Art mit und ohne Deckung; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren, Devisen, ausländischen Banknoten, Edelmetallen; Uebernahme und Platzierung von Aktien, Obligationen und anderen Wertpapieren in- und ausländischer Emittenten; Anlageberatung und Besorgung von Vermögensverwaltungen, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen, Vermietung von Schrankfächern; Abwicklung des Zahlungsverkehrs und von Akkreditiven, Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassos; Ausstellung von Checks und Kreditbriefen; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Gründung und Geschäftsführung von Banken, Finanzgesellschaften und andern Unternehmungen, Beteiligung an solchen, Unternehmungsberatung. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Dr. h. c. Fritz Richner, von Rapperswil und Zollikon, in Zollikon, Ehrenpräsident; Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zollikon, Verwaltungsratspräsident; Peter Reinhart, von und in Winterthur; Verwaltungsrats-Vizepräsident; Dr. h. c. Ernst Schmidheiny, von Balgach und Céligny GE, in Céligny GE, Verwaltungsrats-Vizepräsident; Bruno Saager, von Menziken und Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, Generaldirektor; Philippe de Weck, von Freiburg, in Zürich, Generaldirektor; Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Zollikon, Generaldirektor; Dr. Niklaus Senn, von Wil SG, in Herrliberg ZH, Generaldirektor; Guido Hanselmann, von Wartau SG, in Meilen, Generaldirektor; Dr. Jean-Marie Clerc, von Coppet VD, stellvertretender Generaldirektor; Paul O. Scherer, von Zürich und Flühli LU, in Rüslikon ZH, Direktor, Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Arthur Hensler, von Meggen, in Unterägeri, und Beat Meierhans, von Zürich, in Baar. Domizil: Bahnhofstrasse 26 (eigene Büros).

23. Februar 1971. Beteiligungen usw.
Zuwema AG, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Durchführung von Finanzierungsgeschäften sowie Handel mit maschinellen Produkten aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Dr. Andreas Huber, von Aaldorf, in Baar. Domizil: Abernrain 14 (bei Dr. Andreas Huber).

23. Februar 1971.
Société anonyme Ed. Laurens Le Khédivé Extension Suisse, Zweigniederlassung in Zug. Fabrikation, Verkauf und Handel von Tabak und aller damit verbundenen Artikel usw. (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1968, S. 2015). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genéve. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird gelöscht.

23. Februar 1971. Treuhänder.
Treffisco AG, Zweigniederlassung Zng, in Zug. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Treffisco AG», mit Sitz in Zürich, welche am 6. Februar 1970 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1971, S. 146), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 10. Februar 1971 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Besorgung aller Geschäfte des Revisionen- und Treuhandwesens, insbesondere Verwaltung von Gesellschaften und Liegenschaften sowie Beratung in Steuersachen. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an Unternehmungen der gleichen und verwandten Branchen im In- und Ausland zu beteiligen. Sie kann auch Grundgüter erwerben. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Rudolf Bär, von Zürich, in Hombrechtikon, einziger Verwaltungsrat, und René Bianchi, von Wezikon, in Dietlikon. Domizil: Bahnhofstrasse 28 (eigene Büros).

23. Februar 1971.
Paper Investment AG, in Zug. Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1964, S. 1804). Neuz Domizil: Baarerstrasse 10/Geschäftshaus Gotthard (bei Dr. Oscar Menz).

23. Februar 1971.
Foseco Lycret Holding AG, in Zug. Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen, insbesondere an solchen, die sich mit der Wiedergewinnung von Metallen aus Altstoffen befassen usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1970, S. 228). Durch Einbringung der Gesellschaftsanteile resp. Aktien der Gesellschafter der Firmen Lahnswehr Metallzeugnisse GmbH, Düsseldorf, und Liefermag SA, Lütlich, im Betrage von Fr. 1 050 000 gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. Dezember 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 500 000 voll liberiert.

Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1970 wurde die Statuten entsprechend revidiert.

23. Februar 1971.

Lorna Theatrical Productions and Musical Ltd., in Zug, Vermittlung von Musik- und Theateraufführungsrechten usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1961, S. 756). Neues Domizil: Baarerstrasse 10/Geschäftshaus Gotthard (bei Dr. Oscar Menz).

23. Februar 1971. **Baumaterial-, Finanz- und Handelsgeschäfte. Henriksen & Henriksen A.G. (Henriksen & Henriksen S.A.) (Henriksen & Henriksen Ltd.)**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, Zweck: Durchführung von Finanz-, Handels- und Lizenzgeschäften, insbesondere auf dem Gebiete von Baumaterialien und Bauartikeln. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an Unternehmungen der gleichen und verwandten Branchen im In- und Ausland zu beteiligen. Sie kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Dr. Thomas Bär, von Zürich, in Erlachen, Präsident; Dr. Hans-Ulrich Freimüller, von Bern und Humlikon, in Zürich, und Dr. Paul Stadlin, von und in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 28 (c/o Trefisco AG, Zweigniederlassung Zug).

23. Februar 1971. Filme.

Cosmovie AG, in Zug, Produktion und Verleih von Filmen in allen Ländern der Welt usw. (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1967, S. 3631). Neues Domizil: Baarerstrasse 10, Geschäftshaus Gotthard (bei Dr. Oscar Menz).

23. Februar 1971. Beteiligungen.

Werner Mangold GmbH, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Dezember 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen aller Art und Rechtsform im Inland und Ausland. Das Stammkapital beträgt Fr. 25 000. Gesellschafter sind: Werner Mangold, deutscher Staatsangehöriger, in Pforzheim, mit einer Stammeinlage von Fr. 24 000, und Dr. Karel Zoller, von Zollikon ZH, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Als Geschäftsführer wurden gewählt: Werner Mangold und Dr. Karel Zoller (beide Gesellschafter). Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Dr. Karel Zoller).

23. Februar 1971.

Glasschmuckstein AG, in Zug, Durchführung und Finanzierung von Warengeschäften, insbesondere der Glasschmuckstein- und Glasbranche usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1962, S. 347/348). Neues Domizil: Baarerstrasse 10/Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. O. Menz).

Fribourg - Fribourg - Fribourg

Bureau de Châtel-Saint-Denis

22 février 1971. Alimentation.

Mme Auguste Pilloud, à Châtel-Saint-Denis, alimentation générale (FOSC du 30. 12. 1963, N° 304, p. 3677). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Fribourg

Rectification.

CSD Colombi Schmutz Dorte S.A., succursale de Fribourg, bureau d'ingénieurs (FOSC du 12. 2. 1971, N° 35, p. 346), avec siège principal à Köniz. Le nouveau fondé de pouvoir est Dr. Winfried Rehse et non Rense.

23 février 1971. Fournitures d'imprimerie.

Miehle-Goss Dexter S.A. à Fribourg, vente sur le plan international de tout équipement, fournitures et matériel d'imprimerie, etc. (FOSC du 18. 8. 1969, N° 191, p. 1902). Kenneth J. Williams, président, a démissionné; sa signature est radiée. A été nommé président: Gilbert W. Bassett, des USA, à Chicago. Il signe individuellement.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

19. Februar 1971. Uhrenschalen.

Schmitz frères & Cie. S.A., in Grenchen, Uhrenschalenfabrik (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1969, S. 237). An Marcel Desgrandchamps, von Tramelan, in Grenchen, und Adolf Portmann, von Schüpfheim, in Grenchen, wird Kollektivprokura zu zweien erteilt.

19. Februar 1971.

Coop Grenchen, in Grenchen, Vermittlung von Lebensmitteln und anderen Bedarfsartikeln usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1970, S. 1844). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Vizepräsidenten Fritz Rüfli wird gelöscht. Vizepräsident ist nun Werner Sutter-Anderegg (bisher Sekretär), und neu wurde als Sekretär in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Mühlethaler, von Bleibach, in Bettlach. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Ollen-Gösgen

19. Februar 1971.

Jakob Fritsch Bauelemente AG, in Gunzgen (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 371). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Liselotte Haller, von und in Rickenbach SO; Leopold Scheurmann, von Zofingen, in Olten, und Josef Anton Lenzin, von Oberhof, in Wangen bei Olten.

19. Februar 1971. Maschinen, Werkzeuge.

Terrassen AG, in Schönenwerd, Liegenschaften (SHAB Nr. 276 vom 25. November 1970, Seite 2685). An der Generalversammlung vom 1. Februar 1971 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Maschinen- und Werkzeugbau AG Wildegg**. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Werkzeugen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das einzige Mitglied der Verwaltung Erich Birgi ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Walter Hurni, von Fräschels, in Hunzenschwil, Präsident; Hans Bürgli, von und in Erlinsbach, und Bruno Stutz, von Sarmenstorf, in Möriken-Wildegg; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Hubelackerstrasse 11.

Bureau Stadt Solothurn

18. Februar 1971.

EWAG A.G., Maschinen- und Werkzeugfabrik, Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1968, S. 705). Die Prokura von Kurt Pfleger ist erloschen.

23. Februar 1971.

Flückiger AG Büromaschinen, in Solothurn. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Februar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Büromaschinen aller Art, Büromöbeln und Bedarfsartikeln sowie Betrieb einer Reparaturwerkstätte für Schreib- und Büromaschinen; sie kann Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 57 000, eingeteilt in 57 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an, als Präsident, Bernhard von Arx, von Dulliken, in Solothurn, als Mitglieder; Peter Schöni, von Sumiswald, in Bettlach, und Ursula Blunshy-Flückiger, von Niederrohrdorf, in Lohn SO. Die Genannten zeichnen

kollektiv zu zweien. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt, Martin Harder, von Schaffhausen, in Solothurn. Domizil: Bielstrasse 9.

23. Februar 1971. Hotel, Lebensmittel.

Wilfred Torpy, in Solothurn. Hotel- und Wirtschaftsbetrieb; Hotel-Restaurant «Touring» (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1963, S. 2607). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Handel mit Milch, Milchprodukten und Lebensmitteln.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigungen.

AGIV AG für Immobilien-Verwaltung, in Basel (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1971, S. 389). Der Prokurist heisst richtig: Bernard Janner.

Interime Watch Inc., in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1971, S. 492). Die Firma heisst richtig: **Interime Watch Inc.**

22. Februar 1971. Architekturbüro usw.

Casola & Co., in Basel, Anne Marie Casola-Cantarini, von Lampen-ber, in Therwil, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, Peter Kaufmann, von Gränichen, in Basel, als Kommanditär mit Fr. 1000, Marianne Plozza-Casola, von Brusio, in Binningen, als Kommanditär mit Fr. 4000, und Silvan Grüter, von Kloten, in Fehren, als Kommanditär mit Fr. 7000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1970 begonnen hat. Der Kommanditär Silvan Grüter hat Baumental in Werte von Fr. 3000 eingebracht, welcher Betrag ihm an seine Kommandite angerechnet wird. Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt. Prokura zu zweien wurde erteilt an die Kommanditäre Peter Kaufmann und Marianne Plozza-Casola. Betrieb eines Architekturbüros und einer Bauunternehmung, Hegenheimerstrasse 117.

22. Februar 1971. Versicherungsagentur.

Beat Im Obersteg, in Basel, Versicherungsagentur (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1957, S. 1936). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Februar 1971. Vertretungen aller Art.

J. Häner, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1968, S. 2437). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Februar 1971.

Woll-Import & Export AG, in Basel (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1969, S. 1523). Neues Domizil: St. Alban-Berg 2a.

22. Februar 1971. Kunststoffe.

T. Weyer, bisher in Basel, Kunststoffe (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1966, S. 4159). Der Sitz der Einzelfirma wurde nach Riehen verlegt, wo der Inhaber, Traugott Willi Weyer-Kunkel, nun auch wohnt. Domizil: Aeussere Baselstrasse 255.

22. Februar 1971.

Moor Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1970, S. 1715). Prokura zu zweien wurde erteilt an Peter Steuri, von Leissigen, in Binningen.

22. Februar 1971.

Pharos Verlag Hansrudolf Schwabe AG (Editions Pharos Hansrudolf Schwabe SA), in Basel (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1969, S. 1031). Neues Domizil: St. Alban-Vorstadt 49.

22. Februar 1971. Gürtel usw.

M. & L. Guttmann AG, in Basel, Gürtel usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2945). Aus dem Verwaltungsrat ist Leopold Guttmann infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Margareta gen. Margot Guttmann-Güntzburger, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

22. Februar 1971.

H. Degen Sitz- und Liegemöbelfabrik AG, in Basel (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1728). In der Generalversammlung vom 10. 2. 1971 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Lattoflex Degen AG Fabrik für Sitz- und Liegemöbel**.

22. Februar 1971.

Volksdrucker Basel, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1947, S. 2502). Aus dem Vorstand ist Ernst Weber-Perk infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das Vorstandsmitglied Ernst Leuenberger, von Leimiswil, in Bern, wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Er zeichnet zu zweien.

22. Februar 1971. Leder.

Fritz Trachsel, in Basel, Lederwaren (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1969, S. 792). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Februar 1971. Liegenschaft.

Im Heimgarten AG, in Basel, Kauf, Ueberbauung und Verwertung einer Liegenschaft an der Neubadstrasse (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1961, S. 3720). Aus dem Verwaltungsrat sind Elisabeth Eckenstein-Ziegler infolge Todes und Christoph Eckenstein infolge Demission ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Präsident, Matthias Eckenstein, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er führt nun Einzelunterschrift.

22. Februar 1971. Spiegel usw.

A. Stadelmann AG, in Basel, Spiegel usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4175). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert. Die Liberrierung von Fr. 25 000 erfolgte durch Verrechnung.

22. Februar 1971. Pharmazeutische Produkte.

Gaba AG, in Basel, pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1970, S. 2871). Prokura zu zweien wurde erteilt an Moritz Borer, von Erschwil, in Reinach BL, und Niklaus Kissling, von Riehen, in Reinach BL.

22. Februar 1971. Kosmetische Produkte usw.

Mesorex AG, in Basel, kosmetische Produkte usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1970, S. 2871). Prokura zu zweien wurde erteilt an Moritz Borer, von Erschwil, in Reinach BL, und Niklaus Kissling, von Riehen, in Reinach BL.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Berichtigung.

P. und HJ. Grieder, Zweigniederlassung in Frenkendorf (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 450). Die Kollektivgesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter Paul Grieder-Sutter, von Rünenberg, in Liestal, und Hansjörg Grieder-Baumann, von Rünenberg, in Frenkendorf, sowie durch die Prokuristinnen Alice Grieder-Sutter, von Rünenberg, in Liestal, und Bertha Grieder-Baumann, von Rünenberg, in Frenkendorf. Sie führen Einzelunterschrift.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

22. Februar 1971. Ingenieurbüro für Elektronik.

Bäbler & Co., in Schaffhausen. Hans Bäbler, von Matt GL, in Schaffhausen, und Kurt Pfingst, österreichischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1971 beginnt. Ingenieurbüro für Elektrotechnik. Trüllentuck 60.

22. Februar 1971. Restaurant.

J. Ibel-Inhof, in Schaffhausen. Betrieb des Restaurants «Zum Phönix» (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1962, S. 1896). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Februar 1971. Gipserei, Bauten.

Emil Schlatter, in Schaffhausen. Gips- und Baugeschäft (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1955, S. 770). Der Firmainhaber wohnt nun in Langwies, Gemeinde Feuerthalen. Neue Geschäftsadresse: Hohenbaumstrasse 9.

22. Februar 1971. Eisenwaren.

Erismann A.G., in Neunkirch, Fabrikation von und Handel mit Eisen- und Metallwaren usw. (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1970, S. 2516). Die Prokura von Albert Kaufmann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Niklaus Stieger, von Basel, in Neunkirch, und Reinhold Baer, von Menziken und Zürich, in Zürich. Albert Heil, Verwaltungsratsdelegierter und Direktor, wohnt nun in Neunkirch.

22. Februar 1971. Restaurant.

Marcel Furrer, in Neuhausen am Rheinflall. Inhaber ist Marcel Furrer, von Bolken SO, in Neuhausen am Rheinflall. Betrieb des Restaurants «Zum goldenen Schlüssel». Rheingoldstrasse 5.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

29. Januar 1971.

Stampfl Offsetdruck AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1967, S. 1845). An der Generalversammlung vom 26. November 1970 wurde das Grundkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 220 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft voll liberriert sind. Voll liberriertes Grundkapital: Fr. 220 000, eingeteilt in 220 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Anton Stampfl, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Hans Rüttimann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident, Delegierter und Geschäftsführer und führt anstelle der Kollektiv- und Einzelunterschrift, Anton Dudler, Mitglied des Verwaltungsrates, führt anstelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

Aargau - Argovie - Argovia

19. Februar 1971.

Immobilien Dr. J. Flubacher Rheinfelden, in Rheinfelden, An- und Verkauf von Immobilien, Planung und Finanzierung (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1964, S. 735). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Februar 1971.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 137). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Rudolf Schulz, deutscher Staatsangehöriger, in Aarau.

19. Februar 1971.

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Baden (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2053). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an Erich Strelbel, von Uezwil AG, in Niederrohrdorf AG.

19. Februar 1971. Grundstücke.

Domco AG (Domco SA) (Domco Ltd.), in Baden. Domizil: bei Max Villiger, Treuhandbureau, Kehlstrasse 16. Neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten und der Gründungsurkunde: 19. Januar 1971. Zweck: Erwerb, Miete oder Pacht, sowie Veräusserung, Vermietung oder Verpachtung von Grundstücken im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann ferner Ueberbauungen im In- und Ausland auf eigene oder fremde Rechnung vornehmen, alle damit zusammenhängenden Dienstleistungen erbringen, insbesondere Grundstücke und Finanzierungen vermitteln, als Generalunternehmerin auftreten und im Auftragsverhältnis Vermietungen vornehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Sofern der Verwaltung alle Adressen bekannt sind, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Verwaltung: eines oder mehrere Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied: Elisabeth Seifert-Spahn, von Winterthur, in Baden.

19. Februar 1971. Ingenieurbüro, Hoch- und Tiefbauunternehmung.

Rothpletz, Lienhard & Cie. A.-G., mit Hauptsitz in Aarau und Zweigniederlassung in Baden. Betrieb eines Ingenieurbüro sowie eines Hoch- und Tiefbauunternehmens (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1969, S. 1607). Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Walter Kaufmann; seines bisherige Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, wurde erteilt an: Wolf Hanak-Hammerl, österreichischer Staatsangehöriger, in Küttigen-Rombach AG; Heinz Siegrist, von Hasle bei Burgdorf, in Unterentfelden AG, und Franz von Felten, von und in Niedererlinsbach SO. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich. Neue Geschäftsadresse des Hauptsitzes: Schiffpländstrasse 35.

19. Februar 1971. Feuerlöschgeräte.

Walter Wettstein, in Widén, Handel mit Feuerlöschgeräten (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1966, S. 963). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. Februar 1971.

Hugo Doppler & Co., Buchhandlung, in Baden. Handel mit Büchern, Zeitschriften und Landkarten, Antiquariat. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1967, S. 1364). Diese Gesellschaft hat sich am 1. Oktober 1970 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Hugo Werner Doppler-Schneider, Kommanditär, mit je einer durch Verrechnung mit einem Kapitalguthaben gegenüber der bisherigen gesellschaft geleisteten Kommanditeinlage von Fr. 30 000 sind der bisherige Gesellschafter Hugo Georg Doppler-Deutsche und neu Margrit Doppler-Deutsche, von Stallikon ZH und Baden, in Baden. Das bisherige Unterschriftenrecht des nunmehrigen Kommanditars Hugo Georg Doppler-Deutsche ist erloschen.

19. Februar 1971.

Schweizerische Volksbank. Zweigniederlassung in Brugg (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1970, S. 2358). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt worden an den Vizedirektor Walter Bisig, von Einsiedeln SZ, in Brugg, sowie an den Verwalter Willy Hochuli, dessen Prokura damit erloschen ist. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, wurde erteilt an Hugo Herrmann, von Rohrbach BE, in Seon AG; Albert Markwalder, von Obersiegenthal AG, in Hausen AG, und Theodor Müller, von Unterkum AG, in Brugg. Das Unterschriftenrecht des Vizedirektors Hans Moser ist erloschen.

20. Februar 1971. Laborprüfungen usw.

Medi-Lab A.G. (Medi-Lab S.A.) (Medi-Lab Ltd.), in Aarau. Domizil: bei Dr. iur. Werner Krählenbühl, Laurenzvorstadt 89. Neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten und der Gründungsurkunde: 28. Januar 1971. Zweck: Erforschung und Entwicklung von Methoden für Analysen sowie andere Laborprüfungen im Dienste von Spitälern und Ärzten (Spezialisten und Allgemeinpraktiker) und Durchführung solcher Analysen und Prüfungen, wie auch Erforschung, Entwicklung und Vertrieb von Apparaten, Geräten und Substanzen, welche in Analysen und Prüfungen dieser Art Verwendung finden können. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen, die gleiche ähnliche oder verwandte Ziele verfolgen, beteiligen und kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch das Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Dr. iur. Werner Krählenbühl-Derendinger, von Signau BE, in Aarau.

20. Februar 1971. **Motor-Columbus Ingenieurunternehmung AG**, in Baden, Akquisition und Durchführung von Ingenieurarbeiten auf allen Gebieten der Technik, namentlich Ausführung von Studien, Projektierung, Bauleitung, Erstellung, Betriebsführung und Ueberwachung von Anlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1970, S. 2723). Zum Unterschriftsrecht des Direktors Hermann Herzog ist erloschen. Das Unternehmen wird von Kollektivunterschrift zu zweien, wurde ernannt: Dr. Walter Heeb-Laube, von Alstätt SG, in Schwerzenbach ZH; Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Ettore Bozzoni, österreichischer Staatsangehöriger, in Gebenstorf AG, und Jacques Nordhof, von Lausanne, in Oberrohrdorf AG.

20. Februar 1971. Waren aller Art. **Flairex AG**, in Baden, Handel mit Import und Export von Waren aller Art, ferner Uebernahme von Vertretungen, insbesondere chemisch-technischer Produkte (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1970, S. 2745). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

20. Februar 1971. Hoch-, Tief-, Betonbau. **Ratiobau A.G. Möhlin**, in Möhlin, Betrieb einer Unternehmung für Hoch-, Tief- und Betonbau (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1966, S. 1267). Der Präsident des Verwaltungsrates heisst Hansfried Schrüfer-Gantert und ist nun auch Geschäftsführer. Er führt auch künftig in beiden Eigenschaften Einzelunterschrift. Als weiterer, ebenfalls einzelunterschriftsberechtigter Geschäftsführer wurde ernannt: Helmut Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Hainingen (Baden, Bundesrepublik Deutschland).

20. Februar 1971. Büromaschinen, Büromobilien, Büroplanung. **bfa Büro W. Fehlmann, Aarau**, in Aarau, Bahnhofstrasse 76 (Bahnhofplatz). Inhaber dieser Firma ist Walter Fehlmann-Kunz, von Aarburg AG; in Suhr AG. Vertretung von und Handel mit Büromaschinen und Büromobilien, Büroplanung.

20. Februar 1971. **Rolf Bertschi Kabelbau Gebenstorf**, in Gebenstorf, Oberriedenstrasse 644. Inhaber dieser Firma ist Rolf Bertschi-Kappeler, von Dürrenäsch AG, in Gebenstorf. Montage von Kabeln und Armaturen für Hochspannung und Steuerungen, sowie Verkauf und Montage sämtlicher elektrischer Apparate.

20. Februar 1971. Chemisch-technische Produkte, Reinigungsmittel. **Rowygo-Produkte R. Gross**, in Windisch, Kestenbergstrasse 12. Inhaber dieser Firma ist Robert Gross-Gross, von Brütten ZH, in Windisch. Verkauf von chemisch-technischen Produkten, insbesondere von Reinigungsmitteln.

20. Februar 1971. Brandsohlen. **Brandsohlen AG**, in Seon, Herstellung und Verkauf von Brandsohlen für die Schuhindustrie (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1966, S. 2057). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Yolanda Gloor-Büchli, von Seon, in Lenzburg.

20. Februar 1971. Schutzkappen, Schuhlegende usw. **Gloor & Co.**, in Seon, Fabrikation von Hinterkappen und Schuhlegenden, Handel mit und Vertretungen in Waren verschiedener Art, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1961, S. 992). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Yolanda Gloor-Büchli, von Seon, in Lenzburg. Geschäftsadresse: Talstrasse 890.

20. Februar 1971. **Ritex A.G. Klederfabrik Zofingen**, in Zofingen, Fabrikation von Bekleidungsartikeln, Handel mit diesen Produkten und mit Textilien aller Art (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1966, S. 889). Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurden ernannt: Peter Accola, Hans Biedermann und Ferdinand Thüveni; ihre bisherigen Prokuren sind erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Otto Meier, von Thürnen BL, in Zofingen, und Klaus Stricker, deutscher Staatsangehöriger, in Rheydt (Bundesrepublik Deutschland).

20. Februar 1971. Kammgarncarderei, weberei usw. **Bleiche A.G., Zofingen**, in Zofingen, Betrieb einer Kammgarncarderei, weberei und -ausrüsterei, sowie Vertrieb der Erzeugnisse dieser Unternehmung (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 533). Hans Roth ist als Delegierter zurückgetreten, bleibt aber einzelunterschriftsberechtigter Präsident des Verwaltungsrates. Das bisherige Mitglied Hans Iseli-Scheurer wurde zum Delegierten ernannt; er bleibt Direktor und führt in beiden Eigenschaften auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Heinrich Hubeli, von Effingen AG, in Mörklingen-Wildegg AG; Erwin Hungerbühler, von Romanshorn TG, in Oftringen-Küngoldingen AG, und Dieter Jaschke, deutscher Staatsangehöriger, in Zofingen.

20. Februar 1971. Vermögenswerte, Ueberbauungen. **Althaus AG**, in Baden, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere Planung, Projektierung und Ausführung von Ueberbauungen (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1969, S. 1042). Das unterschreibsberechtigte Mitglied Ettore Burzi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Roland Murrmann, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied der Verwaltung. Er führt nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

20. Februar 1971. Fahrzeugachsen, Kugellagerachsen usw. **Rosta-Werk AG**, in Hunzenschwil, Fabrikation und Handel mit Fahrzeugachsen mit Gummifederung, Kugellagerachsen, Bremsen, Felgen, Rädern usw. (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1968, S. 1345). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Guy Hätschweiler, von Gossau SG, in Küttigen-Rombach AG.

20. Februar 1971. **Milchgenossenschaft Ammerswil**, in Ammerswil (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1958, S. 128). Der Präsident Fritz Gehrig-Wyss und der Aktuar Jakob Salm-Obrist sind aus dem Vorstande ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurden gewählt: Alfred Gehrig-Häfeli, von Ammerswil, als Präsident, und Fritz Baumgart-Gehrig, von Henschieden AG, in Ammerswil, als Aktuar. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

20. Februar 1971. Maschinen, Apparate usw. **Robert Ehrismann AG**, in Windisch, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten und Materialien für die Strassenmarkierung, ferner Ausführung von Signalisierungen und Markierungsarbeiten aller Art (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1968, S. 1313). Das Mitglied Carolina Ehrismann-Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch das Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neue Mitglieder wurden gewählt: Maya Ehrismann-Schenkel, von Wetzikon ZH, in Windisch, und Franz Huber-Böhler, von Mägenwil AG, in Mülligen AG. Einzelprokura wurde erteilt an Metzger Ehrismann-Schenkel (Mitglied des Verwaltungsrates) sowie Kollektivprokura zu zweien an: Franz Huber-Böhler (Mitglied des Verwaltungsrates); Wolfgang Sobotka, deutscher Staatsangehöriger (BRD), in Windisch, und Günter Wolf-Peisker, von und in Windisch.

20. Februar 1971. Werbeagentur. **Nyffenegger & Co.**, in Aarau, Laurenzenvorstadt 21. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. Januar 1971 eine Kommanditgesellschaft, mit Paul Nyffenegger-Henchoz, von Hutwil BE, in Aarau, als unbeschränkt haftendem Gesellschafter, und Helmut Hillen-Erbelding, deutscher Staatsangehöriger, in Kölliken AG, als Kommanditist, mit einer Kommanditeinlage von Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt das bisher von unbeschränkt haftendem Gesellschafter Paul Nyffenegger-Henchoz in Aarau betriebene Werbeatelier mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1971. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Helmut Hillen-Erbelding (Kommanditist). Betrieb einer Werbeagentur (Creative Agency).

20. Februar 1971. Apparatebau. **J. Frey, Mühle, Gontenschwil**, in Gontenschwil, Futtermühle, Kundemühle, Saatreinigungsanlage (SHAB Nr. 89 vom 27. 4. 1948, S. 1080). Die Firma lautet neu: **J. Frey Apparatebau Gontenschwil**. Die Natur des Geschäftes ist nun folgende: Konstruktion, Fabrikation und Verkauf von Apparaten für die Getreidebehandlung sowie von Maschinen ähnlicher und anderer Art. Geschäftsadresse: Oberdorf 218.

20. Februar 1971. **Schuhhaus Elite Jakob Straub 5262 Frick**, in Frick, Hauptstrasse Nr. 185. Inhaber dieser Firma ist Jakob Straub-Kühler, von Amriswil TG, in Frick. Betrieb des Schuhhauses «Elite», Handel mit Schuhen und Schuhwaren aller Art.

20. Februar 1971. Versicherung. **Dr. M. Hoffmann**, in Aarau, Generalagentur der «Zürich» Versicherungsgesellschaft in Zürich (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2447). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Generalagentur erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

11. Februar 1971. **Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) (Union de Banques Suisses (UBS) (Unione di Banche Svizzere (UBS)) (Union Bank of Switzerland (UBS))**, in Weinfelden. Unter dieser Firma hat die Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) mit Hauptsitz in Zürich, eingetragenen im Handelsregister des Kantons Zürich seit 28. Oktober 1912 (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2209), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 18. Dezember 1970 in Weinfelden eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Betrieb einer Bank. Der Geschäftskreis umfasst alle Arten von Bank-, Finanz- und Handelsgeschäften im In- und Ausland, insbesondere: Entgegennahme von Geldern in allen banküblichen Formen; Anlage und Ausleihung von Geldern, insbesondere Gewährung von Krediten, festen Vorschüssen und Darlehen aller Art mit und ohne Deckung; Diskontierung von Wechseln; Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Wertpapieren, Devisen, ausländischen Banknoten, Edelmetallen; Uebernahme und Platzierung von Aktien, Obligationen und andern Wertpapieren in- und ausländischer Emittenten; Anlageberatung und Besorgung von Vermögensverwaltungen, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen; Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren und Wertgegenständen, Vermietung von Schrankfächern; Abwicklung des Zahlungsverkehrs und von Akkreditiven, Wechsel-, Check- und Dokumentarinkassen; Ausstellung von Checks und Kreditbriefen; Ausübung der Funktionen der Zeichnungsstelle und der Depotbank von Anlagefonds; Gründung und Geschäftsführung von Banken, Finanzgesellschaften und anderen Unternehmungen. Beteiligung an solchen, Unternehmensberatung. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Die Zweigniederlassung wird durch die für das Gesamtinstitut zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates und der Generaldirektion mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten. Es sind dies: Dr. h. c. Fritz Richter, von Rapperswil und Zollikon, in Zollikon; Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zollikon. Präsident: Peter Reinhardt, von und in Winterthur, Vizepräsident: Dr. h. c. Ernst Schmidheiny, von Balgach und Céligny GE, in Céligny GE, Vizepräsident, und die Generaldirektoren Bruno Saenger, von Menziken und Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH; Philippe de Weck, von Freiburg, in Zürich; Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Zollikon; Dr. Niklaus Senn, von Wil SG, in Herbligen, und Guido Hansmann, von Wartau SG, in Meilen, sowie der stellvertretende Generaldirektor Dr. Jean-Marie Clerc, von Cortauba FR, in Pully VD. Verwalter der Zweigniederlassung mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung ist Albert Mähl, von Frasnacht, in Weinfelden. Domicil: Rathausstrasse 11.

23. Februar 1971. **Rubau Immobilien AG**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Februar 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Grundstücken und Liegenschaften, Erstellen von Liegenschaften und deren Vermietung, Verwaltung und Verkauf. Das Grundkapital beträgt Fr. 500.000. Es ist eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt nach der Gründung von Remo Augustoni, Robert Sennhauser und Walter Müller in Winterthur das Grundstück Parzelle Nr. 2255 mit Mehrfamilienhaus an der Emil Bäckerstrasse 3 in Kreuzlingen zum Preise von Fr. 1.680.000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Kurt Isliker, von Andelfingen, in Frauenfeld. Er führt Einzelunterschrift. Domicil: Bahnhofstrasse 61, bei der Treuhänder AG Frauenfeld.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

23. febbraio 1971. **Società Ticinese di Apicoltura (STA)**, in Bellinzona, società cooperativa (FUSC del 4. 11. 1960, N° 259, p. 3154). Celestino Minoli, già presidente; Walter Braga, già vice-presidente, e Alfredo Quadri, già segretario, tutti dimissionari, non fanno più parte del Consiglio direttivo ed i loro poteri sono estinti. In loro vece vengono designati: Flavio Bernardi fu Giovanni, da ed in Lodrino, già iscritto, diventa presidente; Livio Gobbi di Ettore, da Quinto, in Giubiasco, vice-presidente (nuovo); Paolo Zenone fu Primo, da Auresio, in Giubiasco, segretario (nuovo), i quali vincolano la società con firma collettiva a due. Gli statuti sono stati modificati su alcuni punti non soggetti a pubblicazione.

Ufficio di Lugano

23. febbraio 1971. **Ceramica di Lugano «Handel» S.A.**, in Lugano (FUSC dell'8. 8. 1966, N° 183, p. 2537). Il capitale sociale di Fr. 51.000 è ora interamente liberato. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 18 febbraio 1971 la società ha modificato lo statuto di conseguenza.

23. febbraio 1971. Architetto golf, ecc. **Harradine Donald Leslie e Figlio**, in Caslano, architetto golf, ecc. società in nome collettivo (FUSC del 25. 1. 1968, N° 20, p. 171). La società è sciolta dal 1° ottobre 1970. Il socio Pietro Micalé Harradine è uscito dalla società, questa è cancellata. Il socio Donald Leslie Harradine, di nazionalità inglese, in Caslano, continua gli affari come ditta individuale al sensi dell'art. 579 CO con la ditta **Harradine Donald Leslie**, in Caslano. Babette Harradine n. Schletli, da Zweisimmen, in Caslano, è procuratrice con firma individuale. Architetto golf e imprese si costruzioni golf e piazze di sport. Vendita sementi, concimi e generi affini per campi sportivi.

23. febbraio 1971. Specialità farmaceutiche, ecc. **Scientific Therapeutic and Trading Products company**, in Lugano, lo studio di specialità farmaceutiche, ecc. (FUSC dell'11. 2. 1971, N° 34, p. 338). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 22 febbraio 1971 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Metrepharm S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

23. febbraio 1971. **Banca Commerciale di Lugano S.A.**, in Lugano (FUSC del 6. 1. 1971, N° 26, p. 3). Franco Streum, da Gnosca e Zwissimmen BE, in Cadempino, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con altro avente diritto.

23. febbraio 1971. Costruzioni, ecc. **Francesco Pianca fu Carlo**, precedentemente in Bosco Luganese, impresa costruzioni, ecc. (FUSC del 17. 11. 1965, N° 269, p. 3618). La sede della ditta è trasferita a L. a m. o. e, mentre il domicilio del titolare rimane invariato. Strada cantonale Ostarieria.

23. febbraio 1971. Finanziamenti, ecc. **Beratra S.A.**, in Castelrotto di Croglia, il finanziamento di negozi, ecc. (FUSC del 20. 1. 1970, N° 15, p. 138). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede sociale a Oberägeri (FUSC del 26. 11. 1970, N° 277, p. 2696).

23. febbraio 1971. Partecipazioni, ecc. **Bilfinance S.A.**, in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 22 febbraio 1971. Scopo: la partecipazione a società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà a tale scopo, acquistare beni di qualsiasi natura, anche immobiliari. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore, in Castel San Pietro. Recapito: Viale Stefano Franciscini 1, c/o studio legale Molinari.

23. febbraio 1971. Immobili, ecc. **Relida S.A.**, in Sorengo, Società anonima con atto notarile e statuto del 19 febbraio 1971. Scopo: compra, vendita, costruzione e gestione di beni immobili. Partecipazioni ad imprese commerciali ed industriali. In particolare acquisto della part. N. 1392 e relativa proprietà coattiva in territorio di Castagnola, per il prezzo di Fr. 325.000. Capitale: Fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore, in Castel San Pietro. Recapito: Viale Stefano Franciscini 1, c/o studio legale Molinari.

23. febbraio 1971. Immobili, ecc. **Saffmit S.A.**, in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 19 febbraio 1971. Scopo: l'amministrazione di beni mobili ed immobili; la partecipazione a società immobiliari, industriali e commerciali; l'amministrazione del patrimonio di terzi; l'assunzione di incarichi fiduciari; la compra, la vendita, l'amministrazione, la gestione di titoli azionari ed obbligazionari di società nazionali ed estere; le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo; l'assunzione di revisioni contabili; la promozione di attività turistiche e ogni operazione per l'impiego del suo patrimonio. Essa può svolgere la sua attività sia in Svizzera che all'estero. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, liberato al 40 per cento (Fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino; le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: D. Enrico Pagani, da Massagno, in Lugano. Recapito: Crocicchio Cortogona 1, c/o l'amministratore unico.

23. febbraio 1971. Partecipazione, ecc. **Rockinvest S.A.**, in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 22 febbraio 1971. Scopo: la partecipazione a società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà, a tale scopo, acquistare beni di qualsiasi natura, anche immobiliari. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale, che è: Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore, in Castel San Pietro. Recapito: Viale Stefano Franciscini 1, c/o studio legale Molinari.

23. febbraio 1971. Partecipazione, ecc. **Midinvest S.A.**, in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 22 febbraio 1971. Scopo: la partecipazione a società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni e patrimoni. La società potrà a tale scopo, acquistare beni di qualsiasi natura, anche immobiliari. Capitale: Fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore, in Castel San Pietro. Recapito: Viale Stefano Franciscini 1, c/o studio legale Molinari.

23. febbraio 1971. Immobili, ecc. **Duffy S.A.**, in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 19 febbraio 1971. Scopo: la compra, la vendita, la progettazione, la costruzione e la gestione di beni immobili di ogni genere, la partecipazione ad altre società aventi scopo analogo. La società potrà inoltre esplicare ogni operazione finanziaria e commerciale necessaria o utile per il conseguimento dello scopo sociale. In particolare la società si propone l'acquisto della part. N° 343 del Comune di Viganella al prezzo di Fr. 600.000. Capitale: Fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Gianni Sommaruga, da Lugano, in Giubiasco. Recapito: Corso Elvezia 10, c/o Dr. Gianni Sommaruga.

Distretto di Mendrisio

9. febbraio 1971. **Associazione Patronato delle Opere Parrocchiali, Chiasso**, in Chiasso. Sotto questa denominazione è stata costituita una associazione, avente come scopo di promuovere gli interessi religiosi della Parrocchia di Chiasso, di coordinare ed assistere i diversi gruppi parrocchiali, mantenere e dare incremento alle opere caritative, culturali e sportive già esistenti e a crearne di nuove. Lo statuto è in data 21 settembre 1970. L'associazione si avvale dei proventi del Cinema Excelsior e di elargizioni volontarie. Organi dell'associazione sono: l'assemblea generale dei soci; il consiglio direttivo; il consiglio del patronato e l'ufficio di revisione. Il consiglio direttivo si compone da 3 a 9 membri, oltre i sacerdoti della parrocchia di Chiasso. Attualmente il consiglio direttivo è composto come segue: Don Franco Riva, da Balerna, in Chiasso, presidente; Don Willy Albisetti, da Morbio Inferiore, in Chiasso; Valentino Neve, cittadino italiano, in Chiasso; Ennio Cattaneo, da Faido, in Chiasso; Luciano Schianchi, da Casima, in Vaccallo; Gianfranco Mombelli, da Stabio, in Chiasso; Zaccaro Carugati, da ed in Chiasso, membri; Carlo Mondia, da Russo, in Balerna; Daniela Mornoli, da Novazzano, in Chiasso, segretaria, e Ettore Cavadini, da ed in Chiasso. L'associazione è impegnata dalla firma collettiva a due del presidente o dell'amministratore con un membro del consiglio direttivo. Recapito: c/o Don Willy Albisetti, Corso San Gottardo, 48.

22. febbraio 1971. Falegnami. **Panzieri Arnoldo**, in Balerna, falegnami (FUSC del 25. 7. 1932, N° 171, p. 1822). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

22. febbraio 1971. Officina meccanica. **Sala Enrico**, in Ligorretto, esercizio di una officina meccanica (FUSC del 1. 10. 1969, N° 229, p. 2261). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

23 febbraio 1971. Benzina, coloniale.

Dipp S.A., in **Ligornetto**, la gestione di una stazione di benzina, di un deposito di carburanti liquidi, di un negozio di coloniale, ecc. (FUSC del 6. 9. 1965, N° 207, p. 2783). Con decisione assembleare del 17 febbraio 1971 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Dipp S.A. in liquidazione**. A liquidatore è stato nominato **Dr Carlo Balestra**, da **Gerra Gambarogno**, in **Lugano**, con firma individuale. **Noris Stöckli**, non è più amministratrice unica; la sua firma è estinta. Riceptio della società in liquidazione: c/o **Dr Carlo Balestra**, via **Nassa 17**.

23 febbraio 1971.

J. J. Golf di John Jacobsen, in **Chiasso**. Titolare della ditta individuale è **John Jacobsen**, cittadino danese, in **Coldrerio**. Importazione, esportazione e il commercio di articoli da golf. Via **Livio 7**.

23 febbraio 1971.

Immobilare Okapy S.A., in **Chiasso** (FUSC del 26. 6. 1968, N° 147, p. 1388). **Dr Armando Pedrazzini**, dimissionario, non è più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: **Claudio Laffranchi** (già membro), presidente; **Dott. Elbio Gada**, da **cd in Giubiasco**, e **Sergio Catenazzi**, da **ed in Morbio Inferiore**, membri, con firma collettiva a due. La firma di **Claudio Laffranchi**, quale membro del consiglio di amministrazione, è estinta.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Avenches

23 février 1971. Gypserie.

Pierre Werren, à **Avenches**. Le chef de la maison est **Pierre Werren**, de **St. Stephan BE**, à **Avenches**. Entreprise de gypserie-peinture.

23 février 1971.

Société de Laiterie de Vallamand, à **Vallamand**, société coopérative (FOSC du 18. 1. 1961, N° 14, p. 179). Le secrétaire **Jean Faillou-baz** a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. En remplacement, la société a désigné **Alois Tricot**, de et à **Vallamand**. La société est engagée par la signature du président et du secrétaire ou du caissier.

23 février 1971.

Société de Laiterie de Montmagny, à **Montmagny**, société coopérative (FOSC du 25. 1. 1961, N° 20, p. 258). **Paul Willemin** nouveau président du conseil d'administration, et **Marcel Willemin** nouveau secrétaire, les deux de **Courgevaux**, à **Montmagny**. **Louis Loup** et **Ernest Willemin** sont démissionnaires; leur signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Bureau de Cully

23 février 1971. Station-service.

Jacques Signe, à **Lutry**, exploitation d'une station-service à l'enseigne «**Station-service Chevron**» (FOSC du 27. 5. 1970, p. 1213). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

23 février 1971.

Bateaux et Mécanique moteurs marins F. Mayor, à **Lutry**. Le chef de la maison est **Francy Mayor**, de **Grandcour VD**, à **Lutry**. Bateaux et mécanique moteurs marins. Lutry, rue **Verdaine 3**.

Bureau de Lausanne

23 février 1971. Confection.

Spengler S.A., succursale de **Lausanne**, fabrication et vente par correspondance de confection (FOSC du 14. 5. 1968, p. 1038), société anonyme avec siège principal à **Bâle**. La procuration de **Paul Güntensperger** est éteinte.

23 février 1971.

Banque Commerciale de Lausanne, à **Lausanne** (FOSC du 15. 1. 1969, p. 2551), société anonyme. Statuts modifiés le 18 février 1971. Nouvelle raison sociale: **Banque Lambert (Suisse) S.A.** **Gabriel Despland**, **André Baumgartner**, **Jacques Kimche**, **Maurice Gouy**, tous quatre dont la signature est radiée, ainsi que **Julien Becker**, ne sont plus administrateurs. L'administrateur **Joseph Kowalski** (inscrit), jusqu'à sa signature, signe désormais collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: **Philippe Zutter**, de **La Chaux-du-Milieu NE**, à **Bevaix**, président; **Jean Coigny**, de **Champtulaz** et **Vevey**, à **Lausanne**, et **Pierre Nicod**, de **Malapalud**, à **Lausanne**.

23 février 1971. Pierres précieuses.

C.-A. Margot, à **Lausanne**. Titulaire: **Charles-André Margot**, de **Ste-Croix**, à **Lausanne**. Commerce de pierres précieuses. Adresse: **Chemin des Palcyres 14**.

23 février 1971. Opérations financières.

Giframar S.A., à **Lausanne**, opérations financières, commerciales ou immobilières, participation à toutes entreprises et gestion de biens mobiliers ou immobiliers (FOSC du 10. 7. 1970, p. 1586). Statuts modifiés le 26 janvier 1971. Nouvelle raison sociale: **Union S.A.**

Bureau de Moudon

23 février 1971.

Société de Fromagerie et Laiterie de Lucens, à **Lucens**, société coopérative (FOSC du 17. 5. 1963, p. 1451). Comité: **André Briod**, président (et-devant vice-président); **Willy Dubois**, de **Lamboing BE**, à **Lucens**, vice-président (ci-devant membre), et **Jacques Ballif**, secrétaire (inscrit). A cessé de faire partie de l'administration, **Jean Spycher**, président, dont la signature est radiée. Le président ou le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux.

Bureau de Nyon

23 février 1971.

Société immobilière Belmont Nyon S.A., à **Nyon** (FOSC du 3. 10. 1958, N° 231, p. 2657). Bureaux: chez **Unger** et **Gonseth**, rue du **Vieux-Collège 10 bis**, Genève.

23 février 1971.

Société immobilière Riant-Mont Nyon S.A., à **Nyon** (FOSC du 3. 10. 1958, N° 231, p. 2657). Bureaux: chez **Unger** et **Gonseth**, rue du **Vieux-Collège 10 bis**, Genève.

23 février 1971.

Société immobilière Riant-Cour Nyon S.A., à **Nyon** (FOSC du 3. 10. 1958, N° 231, p. 2657). Bureaux: chez **Unger** et **Gonseth**, rue du **Vieux-Collège 10 bis**, Genève.

23 février 1971.

Société immobilière Belle-Cour Nyon S.A., à **Nyon** (FOSC du 10. 5. 1957, N° 108, p. 1273). Adresse: chez **Adolphe Hostettler**, place **Bel-Air 8**, Nyon; bureaux: chez **Unger** et **Gonseth**, rue du **Vieux-Collège 10 bis**, Genève.

23 février 1971.

Inter-Logis, **Mmes Dubois** et **Mayor**, à **Borex**. **Luce Dubois** née **Vamremoorle**, épouse autorisée de **Eugène-Jean Dubois**, de **Belgique**, à **Borex**, et **Yvette Mayor** née **Monnard**, épouse autorisée de **Gilbert Mayor**, d'**Oron-le-Châtel VD**, à **Begnins**, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 17 février 1971. Bureau d'échange d'appartements. Route de **Divonne**.

Bureau d'Orbe

23 février 1971. Tissus.

François Pister-Verly, à **Ranées**, tissus, etc. (FOSC du 24. 7. 1957, N° 170, p. 2010). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Oron

22 février 1971. Epicerie.

William Corboz, à **Oron-la-Ville**, épicerie (FOSC du 9. 1. 1940). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Payerne

23 février 1971. Atelier mécanique.

Robert Jaquet, à **Corcelles-près-Payerne** (FOSC du 5. 4. 1932, p. 800), atelier mécanique. Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 février 1971. Commerce de bois.

Ernest Locher, à **Corcelles-près-Payerne** (FOSC du 14. 1. 1932, p. 106), jeux de quilles, commerce de bois, etc. Cette raison, qui n'est plus astreinte à l'inscription, est radiée.

23 février 1971.

Immobilie Montidval S.A., à **Payerne** (FOSC du 29. 8. 1961, p. 2520). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 décembre 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut intervenir à défaut du consentement de l'administration cantonale des impôts.

23 février 1971.

Etablissements Techniques S.A., succursale de **Payerne**, société anonyme ayant son siège principal à **Fribourg** (FOSC du 25. 2. 1966, p. 640). Les signatures de **Lucien Nussbaumer**, **Charles Müller**, **Anne-Marie Nussbaumer** et de **Werner Schenk** sont radiées. **Pauline Kohler** (inscrite comme secrétaire) est vice-présidente. **Henri Berther**, de et à **Fribourg**, président; **Pauline Kohler**, vice-présidente; **Albert Uldry**, du **Châtelard FR**, à **Fribourg**, secrétaire, et **Jean-Noël Terrier**, de **Vuadens FR**, à **Fribourg**, membre du conseil d'administration engage la succursale en signant collectivement à deux; **Hans Blumer** d'**Engl GL**, à **Fribourg**, administrateur-délégué, signe individuellement pour l'établissement principal et la succursale. Procuration collective à deux a été conférée à **Jean-Marie Dégise**, de **Châtel-St-Denis**, à **Marly-le-Grand**, tant pour la succursale de **Payerne** que pour l'ensemble de l'établissement.

Bureau de Rolle

24 février 1971.

Hôtel Domino-Lac, à **Rolle**, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 février 1971. But: **Actat**, construction, exploitation, gérance, location, vente et échange de tous immeubles bâtis ou non, toutes opérations commerciales et financières en rapport avec son objet. Premier objet: exploitation d'un hôtel-restaurant-bar et achat de l'établissement hôtelier «**Au Domino**», soit immeuble de 5243 m² en nature d'hôtel, restaurant, dépendances, remise à bateaux et place-jardin sis à **Rolle**, route de **Genève 29**, mobilier et matériel d'exploitation selon inventaire du 10 septembre 1969 et marchandises selon inventaire du 31 octobre 1970, le tout propriété de **Amanda Smith**, au prix global de **fr. 700.000**, à l'exclusion de tout passif. Capital: **fr. 500.000**, divisé en 100 actions de **fr. 500** chacune, au porteur, entièrement libérées. Convocations par publication dans l'organe de publicité, soit la **FOSC**. Administration d'un à trois membres. **Georges Perrin**, d'**Ependes**, à **Nyon**, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: **Route de Genève 29**.

Bureau de Vevey

23 février 1971.

Clinique Lémana Rustica S.A., à **Montreux**. Selon acte authentique et statuts du 23 février 1971, il a été constitué sous cette raison une société anonyme ayant pour but l'achat d'un bien-fonds de 18 591 m², avec villa, sis rue **Bosquets-de-Julie**, à **Montreux**, parcelle 1158 fol. 17, pour le prix accepté de **fr. 2.700.000**, ainsi que l'exploitation d'une clinique privée sur le bien-fonds précité, la prise de participation à des sociétés exploitant des cliniques, l'ouverture de cliniques en Suisse ou à l'étranger, l'exécution de toute opération qui serait de nature à développer ses buts. Le capital est de **fr. 200.000**, divisé en 200 actions nominatives de **fr. 1000**, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la **FOSC**. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. **Alfred Pfister**, de **Trubschachen BE**, à **Montreux**, est président; **Arnold Poget**, d'**Agiez**, à **Bâle**, est secrétaire, et **Lydia Pfister**, de **Trubschachen BE**, à **Montreux**, est membre. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Adresse de la société: **Clarens**, avenue des **Bosquets-de-Julie 21**, dans ses locaux.

23 février 1971. Nettoyage.

P. Stäuble, à **Montreux**. Chef de la maison: **Paul Stäuble**, de **Sulz AG**, à **Montreux**. Lavage de rideaux et nettoyage chimique, à l'enseigne «**Le Rideauneuf**». Avenue **Mayor-Vautier 19**, à **Clarens**.

23 février 1971. Pneu.

Tyvalug S.A., à **Vevey** (FOSC du 14. 12. 1961, p. 3637), commerce de pneu. Par décision de son assemblée générale du 12 février 1971, la société a supprimé les 30 parts de fondateurs. Les statuts ont été modifiés en ce sens.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

22. Februar 1971. Immobilien.

Edelweiss SA, in **Leukerbad**, aufgelöste Aktiengesellschaft, Bewirtschaftung von Immobilien (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1970). Nachdem die Steuerverwaltungen ihre Zustimmung erteilt haben, wird diese Firma im Handelsregister gelöscht.

22. Februar 1971.

Genossenschaft «Feriendorf Leukergrund», in **Susten**, Gemeinde **Leuk** (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1967). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 4. September 1970 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Bureau de St-Maurice

23 février 1971. Electricité.

Pierre Guex, à **Martigny**, électricité sur autos (FOSC du 14. 10. 1953, p. 2453). Radiation par suite de remise d'exploitation.

23 février 1971. Electricité.

Jean-Pierre Guex-Crosier, à **Martigny**. Titulaire: **Jean-Pierre Guex-Crosier**, de et à **Martigny**. Electricité sur autos. Rue du **Grand-St-Bernard 42**.

23 février 1971.

Bureau de Sion

23 février 1971. Menuiserie.

Paul et Lucien Gauye, à **Héremence**, menuiserie et charpente (FOSC du 13. 3. 1969, N° 60, p. 562), société en nom collectif. La société est dissoute depuis le 15 février 1970. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 février 1971. Garage.

Jules Rey, à **Montana**, exploitation d'un garage (FOSC du 13. 2. 1969, N° 36, p. 347). La raison est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

23 février 1971.

Erb Antoine et Reithmaier Hubert, à **Sion**, étude, construction et montage de téléféries (FOSC du 21. 3. 1967, N° 67, p. 996), société en nom collectif. La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de **Sion** du 19 février 1971.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

23 février 1971. Restaurant.

Anne-Marie Wirth, à **Boudry**, exploitation du restaurant-bar des **Ailes** (FOSC du 24. 8. 1970, N° 196, p. 1914). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 février 1971. Machines-outils.

Joseph Bucher et Cie, à **Peseux**, représentation, achat et vente de machines-outils pour l'industrie, société en commandite (FOSC du 18. 6. 1968, N° 140, p. 1315). La société est dissoute ensuite du décès de **Joseph Bucher**, unique associé indéfiniment responsable, dont la signature est radiée. **Blaise Clerc**, de et à **Neuchâtel**, a été désigné comme liquidateur par le président du tribunal du district de **Boudry**, à **Boudry**, selon décision du 19 janvier 1971. Adresse du liquidateur: **Neuchâtel, 2, rue Pourtalès**.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 février 1971. Viande.

Bell S.A., succursale de **La Chaux-de-Fonds**, achat de bétail et de viande, etc. (FOSC du 10. 3. 1970, N° 57, p. 534), avec siège principal à **Bâle**. **Rudolf Geller**, vice-directeur, est maintenant domicilié à **Pfeffingen**.

Bureau du Locle

23 février 1971. Epicerie.

G. Vuille, au **Locle**, épicerie, mercerie (FOSC du 9. 6. 1952, N° 132, p. 1465). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

22 février 1971.

Skliff Buttes-Couellets S.A., à **Buttes** (FOSC du 15. 1. 1953, N° 10, p. 105). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 septembre 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

22 février 1971. Vins.

Mlle Chantal Tribolet, à **Couvet**. Le chef de la maison est **Chantal Tribolet**, de **Gals BE**, à **Couvet**. Commerce de vins. Rue **J. J. Rousseau 2**.

Bureau de Neuchâtel

22 février 1971. Portes, fenêtres.

Kocher & Girard, au **Landeron**. **Paul Kocher**, de **Worben BE**, au **Landeron**, et **Alain Robert Jacques Girard**, de et au **Landeron**, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 15 février 1971. Installations de portes, cadres, fenêtres et tablettes de fenêtres en métal. Rue des **Flandams N° 14**.

22 février 1971. Publicité.

Alpha-Services Sàrl., à **Neuchâtel**, publicité, marketing des traductions et représentations internationales, etc. (FOSC du 20. 4. 1970, N° 90, p. 879). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de **Neuchâtel**, par suite de transfert du siège de la société à **Ubonne** (FOSC du 17. 2. 1971, N° 39, p. 381).

23 février 1971. Mécanique de précision.

Enrico Honegger, à **Neuchâtel**, mécanique de précision (FOSC du 1. 5. 1948, N° 105, p. 1286). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison **Madame Henri Honegger**, à **Neuchâtel**, ci-après inscrite.

23 février 1971. Mécanique de précision.

Madame Henri Honegger, à **Neuchâtel**. Le chef de la maison est **Marceline-Julia Honegger** née **Chappuis**, veuve d'**Henri**, originaire d'**Uster ZH** et de **Corcelles-Cormondrèche**, à **Neuchâtel**. Mécanique de précision. Bureau: rue de la **Côte 17**.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannt Inhaber der nachgenannten Sparhefte wird hiermit aufgefordert, dieselben innert Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls die Sparhefte als kraftlos erklärt werden:

Sparheft Nr. 8174 des Sparvereins **Balsthal** per **Fr. 2129.75**, lautend auf **Johner Friedrich** und **Heidi**, **Balsthal**,
Sparheft Nr. 308591 der **Solothurner Kantonalbank**, **Balsthal**, per **Fr. 196.30**, lautend auf **Johner Ursula**, **Balsthal**,
Sparheft Nr. 313517 der **Solothurner Kantonalbank**, **Balsthal**, per **Fr. 581.75**, lautend auf **Christine Johner**, **Balsthal**,
Sparheft Nr. 1344 der **Darlehenskasse Balsthal-Klus** per **Fr. 417.10**, lautend auf **Johner Christine**, **Balsthal**,
Sparheft Nr. 36563 der **Ersparnkasse Olten**, per **Fr. 728.90**, lautend auf **Johner Ursula**, **Balsthal**,
Sparheft Nr. 36562 der **Ersparnkasse Olten** per **Fr. 828.90**, lautend auf **Johner Christine**, **Balsthal**. (90²)

4710 **Balsthal**, den 17. Dezember 1970

Der Gerichtspräsident von **Balsthal**:
J. Baschung

Die Kraftloserklärung von:

- Sparheft Nr. 10-14421 der **Schweizerischen Depositen- und Kreditbank**, lautend auf **Stefan Glauser**, 1966, mit einem eingetragenen Guthaben von **Fr. 258.15**, Wert 31. Dezember 1968,
- Sparheft Nr. 10-14422 der **Schweizerischen Depositen- und Kreditbank**, lautend auf **Daniel Glauser**, 1965, mit einem eingetragenen Guthaben von **Fr. 939.-**, Wert 31. Dezember 1968, wird

begehrt.

Gemäss Beschluss des **Zivilgerichts Basel-Stadt** vom 3. Februar 1971 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Sparhefte innert 6 Monaten, d. h. bis 24. August 1971, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Sparhefte nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (261²)

4000 **Basel**, den 18. Februar 1971

Zivilgerichtsschreiberei
Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

4½% Inhaber-Obligation der **Aargauischen Kantonalbank Wohlen** zu **Fr. 2000.-**, Nr. 813960, ausgestellt am 20. Januar 1966, fällig am 6. Januar 1971.

Der Besitzer dieser Inhaber-Obligation wird hiermit aufgefordert, dieselbe bis 6. September 1971 dem **Bezirksgericht Bremgarten** abzugeben, ansonst diese gemäss Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (313²)

5620 **Bremgarten**, den 4. März 1971

Bezirksgericht

Der allfällige Inhaber folgender vermisster Schuldurkunde und wer sonst über deren Schicksal Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, diesen Titel binnen einem Jahr von heute ab gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, oder sich zu melden, ansonst die Urkunde als kraftlos erklärt würde:

Schuldbrief: von Fr. 30 000.—, ausgestellt am 17. Dezember 1921 auf Edwin Hofmann, geb. 1881, von Wädenswil, Techniker, wohnhaft in Weissingen, lastend auf Wohnhaus Assek. Nr. 459 (heute ev. Nr. 895) in Weissingen mit ea. sechshundertvierzig Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiesen am Ländikerweg (im ersten Rang) Grundprotokoll Weissingen, Bd. 29 pag. 472/3; Heutige Pflandigentümer: Die Ehefrau und die Naehkommen des Erwin Hofmann: erster Titelinhaber: Zürcher Kantonalbank.

8330 Pfäffikon ZH, 4. August 1970
Bezirksgericht Pfäffikon ZH
Der Gerichtssubstitut:
Dr. E. Schwarz

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.— (ursprünglich Fr. 14 000.—), datiert 13. Oktober 1933, lautend auf Edgar Winteler, Geschäftsführer, Möhrlistrasse 122, Zürich 6, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Möhrlistrasse 122, Zürich 6 (vier Aren 20,3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten), Kat. Nr. 3385, Grundplan Blatt 29; GBA Fluntern-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (15^h)

8000 Zürich, den 3. Juli 1970
Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 8 000.—, datiert 22. Januar 1921, lautend auf Albert Fritschi, Steinhaldenstrasse 44, Zürich 2, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Köchlistrasse 19, Zürich 4 (eine Are 72,8 m² Gebäudeplatte und Hofraum), ursprünglich Kat. Nr. 8 550, neue Vermessung Nr. 702; GBA Aussersihl-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (16^h)

8000 Zürich, den 3. Juli 1970
Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

Inhaberobligation zu Fr. 5000.— nom., 5/4% Zürcher Kantonalbank, Nr. D 928 479, datiert 5. Februar 1970, mit Jahreszinscoupons per 20. April 1971 & ff.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (55^h)

8000 Zürich, den 24. Oktober 1970
Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 870 CCS et 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu des titres suivants:

2 actions nominatives Ebauches SA, N°s 47963 et 47964, coupon N° 4 et suivants attachés,

de produire ces documents au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 29 juillet 1971, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (188^h)

2000 Neuchâtel, le 29 janvier 1971
Le président du Tribunal I:
A. Bauer

Le titre suivant,

cédula hypothécaire de Fr. 15 000.— au nom de Keller-Begré Frieda et Schrag-Keller Margrit Frieda, inscrite les 27 août 1925 à série I N° 1154 et 14 février 1955 à série I N° 3025, grevant en III me Rang les feuillets 1526 et 1527 du ban de Prêles, est égaré.

Le détenteur éventuel de cette cédula hypothécaire est sommé de la présenter au juge soussigné, dans le délai d'une année à compter de la date de la première sommation de la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (321^h)

2520 La Neuveville, le 2 mars 1971

Le président du Tribunal:
Houlmann

La pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli art. 983 e 984 CO; 2 e 27 LAC; 534 CPC, diffida, lo sconosciuto detentore del

mutuo ipotecario al portatore dell'importo di Fr. 4000.—, gravante in II grado il mappale N° 128 RT di San Nazzaro, di proprietà del signor Werner Lehmann di Ernesto, 1920, da Basilea, in Berna, iscrizione a ufficio registri N° 209 del 20 ottobre 1956, di cui al rogito N° 2456 del notaio avv. Vincenzo Jacomella, Bellinzona, a produrlo alla scrivente pretura entro il 15 marzo 1972, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (322^h)

6600 Locarno, 2 marzo 1971
Il Pretore:

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1925 in Groningen (Holland) erbaute Motor-Frachtschiff «Johannes», ist vom Eigentümer, Johann Lauter-Zell, in Müttenz, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA 118)

4000 Basel, den 28. Oktober 1970
Schiffsregister Basel-Stadt

Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Der Firma Jean Osterwalder & Co., Bleichstrasse 9, St. Gallen, wurde wegen der Aufgabe des Drogerie- und Lebensmittelwarengeschäfts die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 28. Mai 1976 verboten. (AA 120)

9001 St. Gallen, 2. März 1971

Polizeidepartement
des Kantons St. Gallen
Der Regierungsrat: Vetsch

Herrn Werner Klingele, Uhrengeschäft, Zentralstrasse 5 in Biel, ist die Bewilligung zum Durchführen eines Total-Ausverkaufes erteilt worden. Die Sperrfrist für Herrn Werner Klingele wurde mit Gültigkeit ab 1. Mai 1971 für die ganze Schweiz auf fünf Jahre festgesetzt. (AA 122)

2500 Biel, den 2. März 1971

Städtisches Polizei-Inspektorat Biel
Der Polizei-Inspektor

Teil-Ausverkauf

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Der Firma Halila AG, Modehaus, Binningen, ist wegen Aufgabe des Detailhandelsgeschäfts die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufes für die Zeit vom 8. März bis 30. Juni 1971 erteilt worden.

Der Firma wird für die bisher geführten Artikel der Branche Damen-, Herren- und Kinderkonfektion ein Geschäftseröffnungsverbot im Sinne von Art. 16 der Eidgenössischen Ausverkaufsordnung bis zum 31. Dezember 1973 für die ganze Schweiz auferlegt. (AA 119)

4410 Liestal, den 5. März 1971

Direktion des Innern

Herrn Ulrich Kellenberger, Bekleidungshaus, Rebstein, wurde wegen der Aufgabe der Verkaufsabteilung für Damenbekleidung die Durchführung eines Teilausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung einer gleichartigen Verkaufsabteilung bis 3. Mai 1974 verboten. (AA 121)

9001 St. Gallen, 2. März 1971

Polizeidepartement
des Kantons St. Gallen
Der Regierungsrat: Vetsch

Leco Container Leasing AG in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die aussserordentliche Generalversammlung vom 2. Juli 1970 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Dr. Roland Huber, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich, anzumelden. (AA 101^h)

8001 Zürich, den 24. Februar 1971

Der Liquidator

Frozen Sea Products Company SA, in liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 24 février 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la Société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Yves Delago, Société de Contrôle Fiduciaire SA, 4, rue Ami Lullin, 1207 Genève, d'ici au 15 avril 1971. (AA 109^h)

1207 Genève, le 1^{er} mars 1971

Le liquidateur

Lipao SA, in liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Dans son assemblée générale ordinaire du 26 novembre 1970, la société est entrée en dissolution.

En application des articles 913 et 742 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître jusqu'au 28 février 1971 à la Fiduciaire Wanner SA, Genève, leurs réclamations ou prétentions éventuelles en produisant leurs créances. (AA 48^h)

1200 Genève, le 18 janvier 1971

Le liquidateur: André Wanner

Négoce moderne SA, in liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 24 février 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la Société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Maurice Reiser, Société de Contrôle Fiduciaire SA, 4, rue Ami Lullin, 1207 Genève, d'ici au 15 avril 1971. (AA 110^h)

1207 Genève, le 1^{er} mars 1971

Le liquidateur

SI rue de la Confédération N° 18, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 26 février 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Monsieur Louis Lombard, Société de Contrôle Fiduciaire SA, 4, rue Ami Lullin, à Genève, d'ici au 20 mars 1971. (AA 111^h)

1207 Genève, le 1^{er} mars 1971

Le liquidateur

Centre coopératif agricole et viticole du District de Boudry, à Saint-Aubin NE

Appel aux créanciers selon les art. 742, 748 ch. 1 et 914 ch. 1 CO

Troisième publication

En date du 17 décembre 1970, les assemblées générales des trois sociétés coopératives suivantes:

- Société d'agriculture et de viticulture du District de Boudry, à Boudry,
- Société coopérative du Moulin de la Béroche à Saint-Aubin NE,
- Centre coopératif agricole et viticole du District de Boudry, à Saint-Aubin NE,

ont décidé leur fusion.

Sous la nouvelle dénomination «Société d'agriculture et de viticulture du District de Boudry et Moulin», la Société d'agriculture et de viticulture du District de Boudry reprend, conformément à l'art. 914 CO, à titre universel, l'actif et le passif de la Société coopérative soussignée, avec effet au 1^{er} janvier 1970.

Les créanciers du Centre coopératif agricole et viticole du District de Boudry sont informés par la présente que les dettes contractées sont reprises par la Société d'agriculture et de viticulture du District de Boudry et Moulin qui les paiera à l'échéance. Les créanciers ont la possibilité de produire leur créance dans le délai d'une année auprès de la Société d'agriculture et de viticulture du District de Boudry et Moulin Avenue de Neuchâtel 36, 2024 Saint-Aubin NE. De toute façon, les dettes seront payées à leur échéance, même sans que les créances aient été produites. (AA 113^h)

2024 Saint-Aubin, le 2 mars 1971

Centre coopératif agricole et viticole du District de Boudry
Le comité

Société coopérative du Moulin agricole de la Béroche, à St-Aubin NE

Appel aux créanciers selon les art. 742, 748 ch. 1 et 914 ch. 1 CO

Troisième publication

En date du 17 décembre 1970, les assemblées générales des trois sociétés coopératives suivantes:

- Société d'agriculture et de viticulture du District de Boudry, à Boudry,
- Société coopérative du Moulin de la Béroche à Saint-Aubin NE,
- Centre coopératif agricole et viticole du District de Boudry, à Saint-Aubin NE,

ont décidé leur fusion.

Sous la nouvelle dénomination «Société d'agriculture et de viticulture du District de Boudry et Moulin», la Société d'agriculture et de viticulture du District de Boudry reprend, conformément à l'art. 914 CO, à titre universel, l'actif et le passif de la Société coopérative soussignée, avec effet au 1^{er} janvier 1970.

Les créanciers de la Société coopérative du Moulin agricole de la Béroche sont informés par la présente que les dettes contractées sont reprises par la Société d'agriculture et de viticulture du District de Boudry et Moulin qui les paiera à l'échéance. Les créanciers ont la possibilité de produire leur créance dans le délai d'une année auprès de la Société d'agriculture et de viticulture du District de Boudry et Moulin, Avenue de Neuchâtel 36, 2024 Saint-Aubin NE. De toute façon, les dettes seront payées à leur échéance, même sans que les créances aient été produites. (AA 112^h)

2024 Saint-Aubin, le 2 mars 1971

Société coopérative du Moulin agricole de la Béroche
Le comité

Ropa SA, in liquidazione, Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Ropa SA, tenuta il 20 gennaio 1971, ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione della società. I creditori sociali sono pregati a voler produrre i loro crediti entro il 15 aprile 1971 al liquidatore designato della predetta assemblea, dott. Désiré Genni, c/o Genfido SA, via della Pace 9, Locarno. (AA 116^h)

6600 Locarno, 4 marzo 1971

Ropa SA in liquidazione

Südfracht SA, in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale degli azionisti del 24 febbraio 1971 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare i loro crediti presso l'ufficio fiduciario Ammeco SA, via Canonica 10, Lugano, entro e non oltre 30 giorni dalla data della terza pubblicazione della presente diffida, sotto pena di preterizione. (AA 116^h)

6900 Lugano, 27 febbraio 1971

Il liquidatore

Cambio + Valorenbank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1970
nach Gewinnverteilung

Aktiven		Passiven	
Fr.		Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	7 738 160,31	Bankenkreditoren auf Sicht	10 124 829,05
Bankkreditoren auf Sicht	16 493 477,50	Bankenkreditoren auf Zeit	20 324 900,90
Bankkreditoren auf Zeit	22 872 089,25	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	18 394 121,93
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	639 178,05	Kreditoren auf Zeit	24 907 767,75
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	45 862 363,63	Depositenhefte und -Konten	3 255 509,57
Wertschriften	1 127 000,—	Sonstige Passiven	6 548 813,65
Edelmetalle	437 500,—	Aktienkapital	5 000 000,—
Sonstige Aktiven	212 174,11	Gesetzliche Reserven	3 500 000,—
		Spezialreserven	3 000 000,—
		Gewinnvortrag	326 000,—
	95 381 942,85		95 381 942,85
Aufwand		Ertrag	
Fr.		Fr.	
Passivzinsen	1 052 227,19	Gewinnvortrag 1969	206 000,—
Passivkommissionen	210 167,20	Aktivzinsen	3 451 177,34
Bankbehörde und Personal	1 283 434,75	Kommissionen	1 566 584,04
Wohlfahrtsanstellung für das Personal	47 280,65	Ertrag des Wechselportefeuilles	718 507,60
Geschäfts- und Bürokosten	674 598,56	Ertrag der Wertschriften	758 318,87
Steuern und Abgaben	714 231,50	Verschiedenes	47 958,—
Rückstellungen und Amortisationen	710 606,—		
Gewinnvortrag 1969	Fr. 206 000,—		
Reingewinn 1970	Fr. 1 850 000,—		
	6 748 545,85		6 748 545,85
Zusammenstellung der Wertschriften		Gewinnverteilung	
Fr.		Fr.	
Schweizerische Obligationen		Zuweisung in die Spezialreserven	1 000 000,—
Bund	Fr. 90 000,—	Zuweisung an die Fürsorgestiftung	50 000,—
Banken	Fr. 20 000,—	Ausrichtung einer Dividende von 16%	680 000,—
Inländische Pfandbriefe		Vortrag auf neue Rechnung	326 000,—
Schweizerische Aktien			
Banken	Fr. 18 500,—		
industrielle Unternehmen	Fr. 121 000,—		
Ausländische Aktien			
	517 500,—		
	1 127 000,—		

Mitteilungen Communications Comunciazioni

République togolaise

Modifications fiscales - Instauration d'une taxe locale

I. Modifications fiscales

D'informations reçues récemment de Lomé il appert que les taux du droit fiscal grevant les importations des produits textiles ci-après sont les suivants:

N°s du tarif	Désignation des marchandises	Taux du droit fiscal d'entrée en % ad valorem
55-09	Autres tissus de coton: - contenant au moins 85% en poids de coton: - à armure toile, sergé, croisé ou satin: - - imprimés ou similaires (présentant des motifs obtenus par peinture, par application de teintures ou autrement):	Exempt
A 1 e 1	--- du type « wax print »	7
A 1 e 2	--- du type « fancy » et similaires	7
A 1 e 3	--- autres	7
55-09 B	Autres (contenant moins de 85% de coton)	15

* Ce droit est calculé sur la base d'une valeur mercatoriale minimum de 1200 francs CFA) le kilo net
1) 100 F. CFA (Communauté financière africaine) = 1,57 environ (cours de l'offre en francs suisses)

II. Taxe locale

Selon l'ordonnance, non datée, constituant loi de finances pour l'exercice 1971 les pouvoirs publics ont instauré au Togo, depuis le 1^{er} janvier 1971, une taxe locale sur certains produits d'importation. Les taux de cette dernière s'élèvent à 1% p.ex. pour les tissus et à 5% pour les fromages (rubrique 04-04), articles de bijouterie, de joaillerie et d'orfèvrerie (71-12 B et 71-13 B) et journaux périodiques et illustrés (49-02). Le fait générateur de la taxe est l'importation. La valeur imposable est celle qui est retenue par la douane togolaise pour la perception des droits d'entrée, addition faite des droits ainsi que des autres taxes prélevées avec eux.

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 6. März 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 6 mars 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 88,35
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8,71
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 57,85
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 119,10
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 78,45
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10,46
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. 69,49
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 86,30
Niederlande/Nays-Bas	100 Florins	= Fr. 120,25
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60,55
Oesterreich/Österreich	100 Schilling	= Fr. 16,70
Schweiz/Suède	100 Kronen	= Fr. 83,73

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Horgen: Dreyer Hans 84-25449. - Sportfischerverein Horgen 80-55655. - Stösser Heinz Brietmarken 80-69700.
Hunzenschwil: Fainnerweine Männerchor Hunzenschwil 80-8844. - Zubler Otto Terminbeamer 80-21860.
Hottwil: Auto-Moto-Club Häberried 49-1725. - Gaberhül Walter Prediger 49-5115. - Leuenberger Werner 49-7104.
Inwil: Betschen Arnold 60-40822.
Ipsach: Allemann Urs 25-13890. - Itin Walter 25-40450.
Itingen: Scibilli-Walraven Martin 40-64998.

Jonat: Sozialdem. Partei 90-19809.
Känerkinder: Schweizer Helmut Elektromechaniker 40-64980.
Kiesen: Minger-Feuz Christoph Zeichenlehrer 30-62358.
Kirchdorf (AG): Rudolf Fritz Ing.-Techn. HTL 50-21853.
Kloten: Walder Werner Elektromechaniker 80-85932.
Koblentz: Turnverein ETV 30-14238.
Kölkelen: Lüscher-Lüscher Hans Kalkulator 50-21832.
Köniz: Badertscher Eugen W. Fürsprecher Schlieren 30-35097. - Frauengruppe der Bürgerpartei der Gemeinde Köniz 30-35103. - Gabl Franz Prokurist 30-62579.
Kriens: Baumann Robert Metall- und Stahlbau 60-2587. - Bürkli Lukas 60-61918. - Kuster Paul 60-40820.
Kronbühl: Bruggmann Peter 90-41268.
Küngoldingen: Bädli Niklaus 46-1035.
Lajoux (BE): Association aide familiale 25-13899.
Landquart: Sportschützen 70-7862.
Langnau am Albis: Erhardt Peter Isolierspenger 84-25450. - Fogler Emil 1. Versicherungsvertreter 80-85971.
Läufelfingen: Traub Peter Konstrukteur 40-71505.
Laufen: Supporter-Vereinigung des FC Laufen 40-29486.
Laufen (BE): Krankenkasse der polytechnischen Gesellschaft 30-35095.
Lausanne: Ambresin Louis 10-42624. - Anex Françoise Mlle 10-51583. - Assemblée nationale 1971 tables rondes 10-8684. - Barnabas Edith Mme 10-51592. - Benoit Alice Mme 10-29700. - Brechhubl Martine Mlle 10-51588. - Bruniger Josef-Franz bureau contre les abus de pouvoir 10-8990. - Club 71 10-14432. - Colin Claudine Mme 10-29686. - Despont Marcel 10-51578. - Erdster Heidi 10-51609. - Etéviant Christine Mlle 10-51596. - Football-club Monthelod 10-7604. - Galland Christiane produits cosmétiques 10-6434. - Gierra Jeanne Mme brodeuse-créatrice 10-29698. - Girod Gabrielle Mlle 10-51579. - Graf Marcel représentant 10-27662. - Grenouillet André 10-51607. - Haller Paul 10-29702. - Huber Jacques 10-51591. - Jéquier Susannah Mlle 10-51580. - Junjo Félix 10-51604. - Kiszka Eleonora 10-51605. - Koerber Elisabeth 10-51603. - Larané Vidiane Mlle 10-51582. - Maerten Irène Mlle 10-51587. - Maier Denise catéchiste 10-7768. - Maitre Marie-Claire Mlle 10-51585. - Menor Sara Mme 10-51606. - Nicolas Marie-José 10-51610. - Orioli-Julier Irma Mme 10-51600. - Penel Pierre agence MP 10-51562. - Roux Anne-Françoise Mlle 10-51585. - Ruckstuhl Christiane Mlle 10-51601. - Schmid Eva Mme 10-28538. - Sirko Nikola et Irma 10-29688. - Société immobilière Rue des Alpes Bussigny A à E SA 10-4319. - Steinegger G. 10-29703. - Stöckli Catherine Mlle 10-51593. - Waldner Rosaura Mme 10-51589. - Weber Heidi Mme 10-51584. - Zahnd Liliane Mme 10-51602.
Lengenwil: Kleinkalber-Schützenverein 13. OKSV Verbandsfest 1971 90-8716.
Lengnau b. Biel: L'Allemand Alfred 25-5763.
Liebfeld: Schafroth Markus 30-62349. - Weibel Karl 30-51736.
Liestal: Honegger Jochen Heizungstechniker 40-64975. - Schafroth Peter stud. dipl. 40-65054.
Liezert: Merer René 25-17145.
Lignerollet: Société de laiterie du Vallouid 10-6049.
Lignarotta: Società atletica Vigor 69-2764.
Linthal: Schweiz. Verband des Personals öffentl. Dienste VPOD Sekt. Linthal 87-1321.
Locarno: Castellì Enzo istituto di fisioterapia Rösli Solduno 65-8069. - Internistultraf SA Muralto 65-4960. - Pfander Hermann D. chiropratico 65-8076.
Le Locle: Nicolet Louis 23-4406.
Löhningen: Walter Gebrüder mech. Werkstätte 82-2032.
Losteri: Lüthi Hans-Rudolf Sacha 46-10574. - Navoni Emmy 46-10577.
Lugano: Arpass SA 69-5407. - Associazione cantonale maestre case dei bambini 69-8257. - Carloni Elvezia 69-3857. - Corsini Angelo 69-3604. - Il mio libro SA 69-1785. - Parola-Pasquini Adriano e Romilda 69-2087. - Rezonico Italo 69-8423. - Riva Emilio e Aldo amministrazione stabilili 69-8109. - Titir SA 69-8087.
Lully (VD): Joss Mario electricien 10-29684.
Luzern: Seltionsklub 60-14193.
Luzern: Anonyme Alkoholiker AA Gruppe Pilatus 60-22846. - Bieri Fritz Bäckerei Konditorei 60-4861. - Bühlmann Kurt 60-40821. - Europa Carant 1971 69-2254. - Fuchs Treuhand AG 60-786. - Fuchs Treuhand AG Mietzionskonto 60-45608. - Greter-Berthel Albin 60-40814. - Hermann Konrad 60-61916. - Hubel Rolf 60-40816. - Peter Anton 60-61917. - Schweiz. Verband des christl. PTT-Personals (CHPIT) Sozialklassen 60-22863.
Lys: Stark-Frei Karl 23-40210.
Malvaglia: Macelleria salumeria D'Andrea Cavagna Diego gerente 65-8054.
Mammern: Feldschützengesellschaft 82-5069.
Männedorf: Patry C. Buchhalter 80-48968.
Marin: Barrelet Henri 20-16647. - Crédit foncier neuchâtelais 20-0999. - Gasser Jeanine Mme 20-15278. - Jeanneret Nestor 20-15279. - Moron Eloy 20-16643. - Salomon Antonio 20-16644. - Toloba Esteban 20-16649.
Marly: Paroisse de Marly 17-2674. - Pharmacie de Marly Suzanne Hamme 87-2423.
Märstetten Dorf: Hess Heinz Posthalter 85-6342.
Merthalen: Gemeindefeinder 82-2811.
Meggen: Jungwacht 60-23167.
Möden: Rütimann-Zimmerli Ad. Kaufmann 80-59721.
Melchnau: Kavallerieverein Melchnau und Umgebung 49-1181.
Mendrisio: Colombo-Schinder Frieda 69-7678.
Mendrisio: Associazione familiari dei sacerdoti 69-8186. - Chappuis Shirt-makers SA 69-7573.
Meyrin: Bell Roger 32-19686.
Möhlin: Reiser-Egli Werner Verwalter 50-16062.
Molli: Heussi Fritz 87-6116.
Mönchaltorf: Bühler H. P. Transporte 80-50754. - Fürst Willi 80-68231.

Montana: Police municipale 19-9929.
Montsevelier: Marquis Paul 25-40455.
Morbio Superiore: Cassa rurale di Morbio Superiore 69-1180.
Morissen: Caduff G. Philipp Maler 70-15469. - Darlehenskasse 70-3253.
Môtier (Vully): Boursier communal Mur 17-66.
Môtiers (NE): Borel Odette Mme 20-20520. - Société de mycologie du Val-de-Travers et environs 20-6447.
Moudon: Duc Mary-Claude 10-51595. - Jordan Jean-Paul 10-51598. - Knus-Chatelier Nicole Mme 10-29691. - Motier Jean-Pierre 10-51599. - Salvisberg Werner 10-50020.
Moutier: Stadelmann Paul 25-40444.
Muhlen: Lüscher Max Elektrotechniker 50-21858.
Mühlebühl: Grädel Paul El.-Ing. HTL 30-62384.
Mühlebühl: Haueter Hans Ulrich 87-5289.
Münchenstein: Ley-Huggel Thomas 40-63637. - Schneider Erwin Hochbauzeichner 40-65014. - Sekundarschule 40-8560.
Münsingen: Meyer Willy Betriebsassistent 30-62232.
Murgenthal: Ruf Max Elektro-Installationen 49-821.
Muri (AG): Stöckli Albert 50-26088.
Muri b. Bern: Pro Elite ETV Subkommission Trampolinturnen 30-35110.
Müslingen: Käsergenossenschaft Hämiön 60-13942.
Muttenz: Eger Dieter Elektromechaniker 40-65003. - Gutzwiller Paul Plattenleger 40-21458. - Möllers-Ros Hanny 40-65009. - Reber-Hungerbühler Werner 40-64982. - Schelling Karl Sanitäter 40-64974.
Nänikon: Keipus Günter Zolldeklarant Greifensee 80-85951. - Szabo Ernö dipl. Chemiker Greifensee 84-7329.
Nebikon: Sebastians-Schiessen Allishofen-Nebikon 60-5251.
Neuchâtel: Eggenberger Thomas Oekonom 40-64991. - Koch Sales Käsermeister 40-65007. - Marti-Müller Hans 40-65026. - Neidhart Peter cand. med. 40-26454.
Neuchâtel: Augier Pierre-Alain 20-25462. - Billod Jean 20-17820. - Caraccio Mario 20-17817. - Choffat Marcel 20-25463. - Chuat Michel Dr. 20-16118. - Guyot René 20-17809. - Hordès SA Le Locle bureaux Texreaux 7 20-3814. - Kövari Giocellina Mme 20-17804. - Momba Léon 20-17823. - Rizzi Oscar 20-17830. - Ruaro Aldo géant 20-15277. - Scarlino Antonio 20-16641. - Stöckli Sylvia Mlle 20-25464. - Wächter Marietta 23-8075. - Zar Mirko 20-17835.
Neuenhof: Schaub Paul 30-21864.
Neuhausen am Rheinfalt: Bühler Walter 82-5536. - Roost René Import Export 82-5764. - Stucki Willi Dr. 82-7163.
Neuchâtel: Stalder Alfred 40-40451.
Nidau: 50 Jahre FC Nidau 25-5336. - Perret Albert techn. Angestellter 25-40454.
Niederglatt (ZH): Samariterverein Niederglatt 60-68103.
Niedergösgen: Hug Eugen 50-21821.
Niederlenz: II. Mittellaarigaussches Landesschiessen 50-14829.
Niederurnen: Eggmann Ernst 87-6122. - Eppler-Biland Walter 87-6124.
Le Noirmont: Baume Joseph atelier de mécanique 23-2851. - Fédération chrétienne sur métaux de la Suisse section 23-5940. - Scarlino Antonio Hanro-Nova SA 69-107.
Nussbaumen b. Baden: Wiedmer-Schmid Hans 50-21834.
Nyon: Bally Hedwige Mlle 12-30176. - Emek service d'ascenseurs M. Altinblek 12-19702. - Girard Jacqueline Mme 12-19673. - Mission biblique en Israël correspondant Roger Grandchamp 10-19569.
Oberbüren: Gämperli Erwin Auto-Kühler-Reparaturen Sonenthal 90-19808.
Oberburg: Jost Ernst Maurer-Polier 34-5153.
Oberbüschel: Krebs Madeleine Fr. Angestellte 30-62223.
Oberehrendingen: Marii Walter Gemeindeforscher 50-21830.
Oberehrendingen: Freimüller Martha dipl. Detailist 80-85965.
Oberehrendingen: Niklaus-Ott Rolf Ing.-Techniker 50-21855. - Schär Erhard eid. dipl. Buchhalter 50-21847. - Vis Piet dipl. Elektroingenieur 50-21850. - Wälti Othmar Elektroingenieur HTL 50-21840.
Olivone: Associazione turistica Döttra 65-2502.
Olten: Schürmann Rolf Bankbeamter 46-10580.
Orbe: Dutoit Marianne 10-42604.
Oran-la-Ville: Boudry-Brügger Jean agriculteur 10-29692.
Orpund: Wälti Werner 25-17142.
Osongo: Cassa rurale 65-8065.
Ostermünchen: Berger Therese Frau 30-62320. - Flickinger Arthur Angestellter 30-62258. - Hegnauer Manfred Verreter 30-62367. - Hübscher Paul El.-Techn. 30-62288. - Moser Jean 30-62378. - Moser Walter techn. Angestellter 30-62369.
Ottmaringen: Wild Ernst 50-21865.
Papiermühle b. Bern: Friedli Peter Ing. Itigen 30-62361. - Megert Vreni Fr. Angestellte Itigen 30-62320.
Payerne: Société coopérative d'habitations La Prairie 10-3935. - Société de revision fiduciaire Payerne SA 10-4339.
Peccia: Vedova Clementino figli 65-8072.
Pépreux: Meyer Madeleine Mlle hôpital psychiatrique 20-17825.
Peseux: Bertschi René 20-17819. - Bomba Pietro 20-16119. - Bornoz Paul 20-17821. - Bourquin Paul 20-17815. - Bugnon Gilberte Mme 20-17816. - Colomb Suzanne Mme 20-17811. - Danuser Michèle Mme 20-17812. - D'Avèra Giuseppina Mme 20-17818. - Desvoignes Bluette Mme 20-17810. - Ferramosca Teresa Mme 20-17806. - Freinholz J. & P. Cousson mécanique de précision 20-5425. - Guyot Claude 20-17808. - Guenot Raymond 20-17807. - Hänni Werner-Heinz chimiste dipl. ETS 20-25461. - Hoffmann Marcel 20-17801. - Jeanneret Louis 20-17803. - Locatelli Rose Mme 20-17805. - Luiz-Ribeiro Esmeralda Mme 20-17822. - Opplinger Tell 20-17827. - Parel Jean-Pierre 20-17828. - Paretto Michèle Mme 20-17829. - Ruchti Jean 20-17831. - Wasserfallen Madeleine Mme 20-17832. - Wenger Raynold 20-17833.
Pfiffikon (ZH): Diggelmann Rudolf Automechaniker 80-85943. - Sozialdem. Partei 84-4799.
Pochobio: Adamina Vittorio 70-20502. - Plozza Alpino autoscuola 70-7463.

Pratteln: Graf Bruno techn. Angestellter 40-71515. — Suter Alfred Auto-mechaniker 40-56353. — Vulliamoz René Werkmeister 40-71514.
Pratz-de-Fort: Aménagement Saleina-z-Caille 19-9931.
Prilly: Casteels Hubert 10-22707.
Pully: Vernet Eric 10-29689.
Quartino: Bellotti Giorgio 65-13041.
Rapperswil (SG): Hinden AG Roland Verkaufsförderung für die Sanitär-betriebe 80-18539. — Touristenverein TVN Die Naturfreunde Ortsgruppe 90-9114.
Rechterswil: Jaeggi Stephan 45-6064.
Rechtalpen: von Niederhäusern Heidi 23-8240.
Regensdorf: Schärer-Krassmig Max 80-85984.
Reichenburg: Deuber Peter 87-6120.
Reinach (BL): Acy Othmar Generalagent 40-22694. — Goldenschuh-Sie-benbaaz Walter 40-64993. — Leu Walter kaufm. Angestellter 40-64992. — Otzenberger-Leu R. 40-65012.
Renens (VD): Busset Nadine Mile 10-51581. — Karrer-Michon Emile fonc. CFF 10-42602.
Reverolle: Rüttener Marie-Jeanne Mile aide privée 10-41049.
Rheineck: Hasler-Mettler Hans 90-30432.
Rheinfelden: Arnold-Deiss Karl 40-55017. — Ryser Ernst Hafner 40-56340.
Richtigen: Fankhauser Doris Fr. Angestellte 30-62211.
Richterswil: Cramen Luciano Heizungsmonter 84-24048.
Rickenbach-Attikon: Muheim Bernhard 84-8718.
Ried h. Brigg: Perrig Jules Service-Mech. 19-12762.
Riehen: Götz-Laurson Dellef 40-20018. — Stop-Garage Riehen A. Heussler Transporte 40-17782. — Schindler-Böli Heidi 40-64986.
Rivera: Valli Ugo rist. Alpino 69-64986.
Rodels: Internetchna AG 80-6552.
Romanshorn: Bänziger Paul 85-8423.
Rorschach: Lutz Armin Kaufmann 90-31478.
Röschenz: Wickert Hans-Peter Mechaniker 40-71517.
Röthenbach h. Herzogenbuchsee: Ingold Christian 49-5114.
Rothenburg: Glanzmann Franz Werkzeugschleiferei 60-13965. — Stocker Walter 60-61915.
Rothenfluh: Wyss-Suter Hans 40-64973.
Rothrist: Stoller Walter 46-10575.
Rümlang: Schönholzer Hans Kaufmann 80-85980.
Ruppertswil: Bolliger Kurt Mechaniker 80-21829.
Rüti (ZH): Anderhalden Heidi Sozialberatungsdienst 80-58984.
St. Aubin (FR): Ruzette Marc-Antoine biologiste 17-20381.
St.-Blaise: Di Marco Mario 20-16650.
St.-Cierges: Rey Danielle 10-51597.
St. Gallen: Anderhalden Edwin Zugführer BT 90-31481. — Archimedes Verband schweiz. Abendtechniker Sektion St. Gallen Thurgau u. Appenzell 90-8199. — Baumgartner Heinrich 90-31475. — Bilgeri Inge-borg Sekretärin 90-31471. — Enz-Zeltz Xaver Zugführer 90-31488. — Hauri-Brändle Viktor Bautechniker 90-31485. — Kotschi Irma 90-31489. — Loeple Gertrud 90-31480. — PCM Marketing AG 90-4993. — Pfändler Klaus 90-31477. — Ponikelsky Jaroslav techn. Angestellter 90-31476. — Rietmann Ueli 90-41369. — Scherrer Bruno Immobilien AG 90-4421. — Schwizer Leo 90-31473. — Stamm Otto Dr. med. PD Chefarzt Assisten-ten-Pool 90-13013. — Tierschutzverein der Stadt Markenaaktion 90-9601.
St.-Imier: Männerchor Harmonie-Erguel 25-13905. — Société de football de table 23-2401.
S. Nazzaro: Gaia Marco assicurazioni 65-80666. — Pampuri Franco e Lucy chiosco 45-8068.
Sachsen: Sektionschef 60-19306.
Safenwil: Reck Ernst 50-21857.
Sargans: Amberg Rudolf Ingenieurbüro 70-7981.
Schachen h. Herisan: Geissler-Kehl Maria Verwaltungsbeamtin 90-31464.

Schaffhausen: Bächtold Alfred Reallehrer 82-7164. — Ehrat Karl Lehrer 82-7162. — Fehrlin Anna Fr. 82-7165. — Kilgus Paul Arch. Mietzins-konto 82-2854. — Meister August Oberlehrer 82-5916. — Monopac Car-tonnagenfabrik R. Morgenthaler 82-5088. — Ott Hansruedi 82-5624. — Schlatter & Vikas Architekten Mietzinskonto 82-1677. — Seiler Edwin Fahrtschule 82-2775. — Suter-Keller Gebhard und Loti 82-7157. — Utzler-Moser W. 82-7158. — Widmann-Rothen Ernst 82-7161.
Schönenbuch: Bad Luthi Eduard 50-21867.
Schleiheim: Schwaninger A. Garage 82-4277.
Schlieren: Balmer Hans Postangestellter 84-25437. — Müller-Suter Klara Büroangestellte 80-85950.
Schöftland: Moll-Widmer Robert Disponent 50-21848.
Schöpfen: Müller Ely Frau Angestellte Bundesfonk 30-62233.
Schwaderloch: Schweiz. Schönstatt-Priestergemeinschaft 50-16673.
Selzach: Bernhard Paul 45-10901. — Brotschi Heinz 45-10923. — Gisiger Hans 45-10910.
Sementina: Malandrini Ersilio 65-13037.
Senzach: Fäh Werner 84-25448.
Siebnen: Hegner Vital 87-6119.
Sion: De Luigi Bruno représentant Moulin de Sion 19-12761.
Sirauch: Zimmermann René SBB-Beamter 85-8425.
Siselen (BE): Schwab Gertrud 25-40458.
Sissach: Eberle Peter Mechaniker 40-71520.
Spiegel b. Bern: Meister Johanna Frau Angestellte 30-62231.
Spülgen: Ammann Christof Hafner Plattenleger 70-15468.
Spreitenbach: Oswald Emma Frau 50-21819.
Säfa: Müller-Hanisch Erwin 80-48099. — Schibli Alfred Kalkulator 80-85978.
Stalden (VS): Ruppen André 19-12760.
Staufen: Marbe Bernhard Radio-Techniker 50-21863.
Steckhorn: Huber Eugen Mechaniker 85-10437. — Vaninetti Marina 85-10434.
Stein (AG): Stäger Adolf Lehrer 50-21862.
Steinhausen: Christen Olga 60-40815.
Strengholch: Hofmann Rudolf 46-10573.
Studen b. Brügg: Cristina Pietro 25-17138.
Subr: Baumann Betty Frau 50-21807. — Giovanelli Hanni Fr. 50-21827. — Keller Uli Mascb.-Zeichner 50-21861. — Stammbach Hans 50-21826. — Walthert Ernst 50-21845.
Summitwald: Regionalschwimmbadverein 34-1251.
Sursen: Bär Werner Maleratelier 60-10264.
Susten: Wohngemeinschaft Ifang 19-9928.
Tafers: Herti & Bertschy AG elektrische Anlagen Schmitt-Tafers 17-2402. — Mülhauzer Louis Zustellbeamter 17-20379. — Vaucher Leo Landwirt 17-8851.
Tägerwilen: Hänni-Hippenmeyer Elisabeth 85-10436.
Les Tavernes: Sonny Charly 10-29701.
Thayngen: Aeschlimann Rudolf 82-7159.
Thun: Petroni Paul Bauführer Dürrenast 30-62352. — Verein Musikschule Region Thun 30-35106. — Zürcher Heinz Bucherexperte Dürrenast 30-35093.
Thuis: Pfadfinderabteilung 70-1682.
Tramelan: Brunner Jakob 25-17146. — Fondation en faveur du personnel de la manufacture d'horlogerie A. Raymond SA 25-2317. — Geiser-Darroux Pierre 25-17137. — Rauber Marcel 25-17155. — Société immobilière Les Frères SA 25-12694.
Triengen: Grundbuchbereinigungsamt 60-23252.
Trimbach: Linka Carl Kaufmann 46-10572.
Troinex: Parti radical genevois section de Troinex 12-16528.
Turgi: Erni Markus Analyse Programmierung 50-5788. — Kaspar Albert Alkas-Agentur 50-16674.

Uetligen: Witschi Hans Architekt-Tech. HTL 30-51737.
Uhwiesen: Bürgy Robert 82-4598.
Utikon Waldegg: Vonow Iris Übersetzungsdienst 80-47974.
Unterentfelden: Fellmann-Brügger Hans Elektro-Ing. HTL 50-21868. — Kopp Werner Kaufmann 50-21849. — Kyburz-Hustein Alfred 50-21846. — Meier Peter El.-Ing. HTL 50-21844. — Sommerhalder-Hünziker Tony 50-21816.
Urdorf: Bertozzi's Wwe Franz Agentur für Agrumen Früchte und Gemüse 80-51621. — Müller Rudolf Heizungs-Techniker 80-85959. — Novus Stellenvermittlung Margarita R. Nigg 80-58122.
Uster: Muggli Carla kaufm. Angestellte 80-85928. — Satus-Turnverein 80-69694.
Uzigen: Schuppach Verena Fr. Angestellte 30-62244.
Uznach: Walder Carlo Betriebsleiter EWU 90-31486.
Vallorbe: Hayoz Jean-Maurice 10-9833.
Vevey: Keller Marianne Mile 18-8203.
Vicques: Marti Willy neuemiserie ébénisterie 25-13898.
Villard-Chamby: Jaggi Georges menuisier-constructeur de chalets 18-1974.
Villeneuve (VD): Petrei Jean-Baptiste curé 18-7364.
Vira Gambarogno: Bueti Stefano 65-12507.
Vinà: Corporazioni d'aua 70-6536.
Voltekswil: Christ-soz. Partei 80-67414. — Heiniger-Rimann Rolf 80-85982. — Mischler-Butti O. 80-85966.
Vordenwald: Küpfer Konrad 50-21817. — Opliger Walter 50-21839. — Siegrist Willi 50-21838. — Wullschlegler Hans 50-21836.
Vuadens: Grue (La) écoleière Eliane Ruffieux 17-8849.
Wabern: Gammeter Oskar Analytiker 30-62214.
Wädenswil: Kost Hans-Heinrich Kaufmann 80-85946.
Waldenburg: Zieschang Heidi Frau 40-71521.
Wallisellen: Binkert Oscar Disponent 80-85952. — Minigolf-Club Wallisellen 80-68167.
Wattwil: Hasler Walter Hartstein-Beton-Präzisionsbohrungen 90-19807.
Weesen: Bühler Pius 87-6121. — Wernli Max 87-6118.
Weissenburg: Kunz Werner 30-53788.
Wettingen: Rühlisberger Friedrich 50-21831.
Wiedlisbach: Kindergarten 45-6065.
Wienacht-Tobel: Tobler Ruth Fr. 87-5290.
Wiesendangen: Fluck Nelly Sekretärin 80-85953.
Wil (SG): von Allmen Emma Telefonistin 90-41367. — Bernet Magdalena Telefonistin 90-41366.
Willisau: Spengler Emil 50-8890.
Willisau: Skiklub Alpina 60-18684.
Winden: Hengartner Hans Stationsvorstand 90-31490.
Winterthur: Barriano S. Jenni 84-3322. — Baumann-Wild Paul pens. SBB-Angestellter 84-25446. — Brodbeck Margrit Lehrerin 84-24050. — Loser Josef Drogist 80-69693. — Mühle Hans-Rudolf 84-24049. — Nef-Wiedner Josef 84-25440. — Rats-Rüegg E. 84-1171. — Schoob Hans-Ulrich 84-25442. — Schuppli Elsi 84-25447. — Sportclub Genossenschaft Migros Winterthur Schaffhausen 84-9197. — Stadtmann- und Betriebsamt Kreis III Seen 84-9164. — Staudacher Dr. & Siegenthaler AG Zürich dipl. Bauingenieur SIA Assc Zweigbüro 84-783. — Zogg Martin 84-25441.
Wittenbach: Metzler-Hafen Josef Traxführer 90-31469.
Witterswil: Formica Giuseppe Dr. 40-64962.
Wohlen (AG): Breitschmid E. Frau 50-21856.

Fortsetzung siehe n. Nr. — Suite voir pr. No

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes. Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bern.

Heberlein

Einem betriebswirtschaftlich interessierten und beweglichen Allround-Buchhalter bietet sich in unserer international tätigen Lizenzdirektion die Chance, sich sukzessive zu einem versierten

FINANZBERATER

weiterzubilden. Das attraktive Arbeitsgebiet umfasst die Ueberwachung der internen Buchhaltungsaufgaben, die Bilanzierung und das betriebliche Rechnungswesen in verschiedenen Sparten der Unternehmensberatung, die Mithilfe bei der internen Budgetierung und der langfristigen Planung. Eine Erweiterung dieses Aufgabenbereiches auf die Konzerngruppe «Dienstleistungen» ist vorgesehen.

Zur Bearbeitung dieses Problemkreises suchen wir einen zirka 26- bis 35jährigen Fachmann (eventuell Absolvent HSG) mit einiger Praxis aus Industrie und Handel sowie mit einem ausgeprägten Sinn, komplexe kommerzielle Zusammenhänge zu erkennen und praxisnahe Lösungen zu erarbeiten. Sehr gute Englisch- und einige Französischkenntnisse sind erforderlich.

Unsere Personalabteilung erwartet gerne Ihre Kurzofferte oder Ihren Anruf.



Heberlein & Co AG, 9630 Wattwil, Telefon 074 7 13 21. Unser Herr R. Schmid, Telefon intern 456, freut sich auf den ersten Kontakt mit Ihnen.

Bénéfice d'inventaire

Par ordonnance du 3 mars 1971, le Président II du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de Mme

Alice Curchod

née Pidoux le 6 octobre 1907, veuve de Gustave, originaire de Dommartin, écrivain, décédée à Lossy FR le 3 février 1971.

En conséquence, sommation est faite:

1° aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, et généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'inscrire leurs prétentions et de produire leurs titres jusqu'au 20 avril 1971, sous peine de forclusion légale;

2° aux débiteurs d'avoir à déclarer leurs dettes dans le même délai.

Les déclarations de créances et de dettes doivent être adressées au Greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg.

Fribourg, le 3 mars 1971

Le greffier: P. Plancherel

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Gummistempel
Numerateure
Stempelwaren

Tel. 27 20 38
27 28 25

KAIER

Strehlgasse 6, 8001 Zürich

366 Touren

der Welt schnellster
schreibende
3-Spezies
-Rechenautomat
(+ - × / a × b × c)



nur
985.-

der
Rechenautomat
mit Chronometer
-präzision

der Rechenautomat,
der weniger als
Fr. 1000.- kostet

CITIZEN 310

Wenn Sie, wie wir hoffen, die CITIZEN 310 nächstens ausprobieren, so werden drei besondere Eigenschaften Sie blitzartig fesseln: Die neue, für nichtelektronische Rechner absolut erstaunliche Geschwindigkeitskategorie; die wirklich ermüdungs-freie Bedienung (selbst nach stundenlangem Einsatz fühlt man sich noch frisch); die Einfachheit der Handhabung — die CITIZEN 310 ist, nicht zuletzt dank ihrer au-

tomatischen Totaltaste und der Ueberkapazitätssperre, ebenso leicht bedienbar wie eine simple Additionsmaschine. Die weiteren Merkmale: Garantierte Störungsfreiheit, Minusmultiplikation, Negativsaldo, zeitsparendes Doppelfunktionstasten-System, automatische Doppelabstand nach Total und Zwischentotal, 0-, 00- und 000-Taste. Kapazität: 10/11 Stellen, Gewicht 6,2 kg.

Wir bitten um kostenfreie
Probestellung der CITIZEN 310.
Firma und Adresse _____
Telefon _____
An Büro-Fürer, Abt. Büromaschinen,
Postfach 8021, Zürich

Generalvertretung:

büro-fürer

Abt. Büromaschinen, Hardturmstrasse 76,
Postfach 8021 Zürich, Tel. 051/44 43 00
In guten Fachgeschäften erhältlich.

Kanton Nidwalden

6% Anleihe 1971/83

Beschaffung weiterer Mittel für Investitionen des Staates (Kasernenbau, Personalhaus und Operationstrakt des Kantonsspitals und Gewässerschutzmassnahmen)

Anleihebedingungen

Betrag	Fr. 12 000 000.—
Ausgabekurs	100.40% + 0.60% eidg. Stempel
Laufzeit	längstens 12 Jahre
Liberierung	31. März bis 15. April 1971
Zeichnungsfrist	8. bis 12. März 1971, mittags

Zeichnungen werden von den Banken entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Nidwaldner Kantonalbank

Kartell Schweizerischer Banken

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

LANDIS & GYR

LANDIS & GYR AG, ZUG LG INTERNATIONAL AG, ZUG

Mitteilung über Dividendenzahlung auf Aktien Landis & Gyr AG

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. März 1971 sind die Coupons Nr. 29 der Aktien Landis & Gyr AG Serie B von heute an bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen

der Schweizerischen Kreditanstalt
des Schweizerischen Bankvereins
der Schweizerischen Bankgesellschaft
sowie bei Rahn & Bodmer, Banquiers,
Talstrasse 15, Zürich

für folgende Zahlungen einlösbar:
Bruttodividende für das Geschäftsjahr 1969/70
abzüglich 30% Verrechnungssteuer

Fr. 24.—
Fr. 7.20
Fr. 16.80

Auszahlung netto

Mitteilung über Gewinnausschüttung auf Partizipationsscheine LG International AG

Die Coupons Nr. 13 der Partizipationsscheine LG International AG sind von heute an bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen

der Schweizerischen Kreditanstalt
des Schweizerischen Bankvereins
der Schweizerischen Bankgesellschaft
sowie bei Rahn & Bodmer, Banquiers,
Talstrasse 15, Zürich

für folgende Zahlungen einlösbar:
Gewinnausschüttung für das Geschäftsjahr 1969/70
abzüglich 30% Verrechnungssteuer

Fr. 2.40
Fr. -72
Fr. 1.68

Auszahlung netto

Für Zertifikate über 5 Partizipationsscheine beträgt

die Auszahlung
abzüglich 30% Verrechnungssteuer

Fr. 12.—
Fr. 3.60
Fr. 8.40

Auszahlung netto

Zug, den 8. März 1971

Landis & Gyr AG LG International AG

Isil SA, Lugano

Convocazione degli azionisti

L'assemblea ordinaria degli azionisti

è convocata per il giorno di sabato 15 maggio 1971, alle ore 10.30, presso lo studio del Rag. Ivo Molteni, Via Francini 10a, Lugano.

Ordine del giorno:

- 1° Relazione amministratore unico.
- 2° Relazione ufficio di revisione.
- 3° Approvazione delle relazioni, del bilancio e del conto perdite e profitti, chiusi al 31 dicembre 1970 e scarico all'amministrazione.
- 4° Nomina consiglio amministrazione.
- 5° Nomina revisore.
- 6° Eventuali.

Bilancio, conto perdite e profitti, rapporto amministrazione e di revisione potranno essere consultati presso l'amministratore unico a partire dal 1° maggio 1971.

L'amministratore unico:
Rag. Ivo Molteni

Banca del Gottardo, Lugano

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per lunedì 22 marzo 1971, alle ore 10.30 presso la sede della società in Lugano, Via Canova 8, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e del bilancio dell'esercizio 1970.
- 2° Rapporto dell'ufficio di revisione.
- 3° Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite dell'esercizio 1970 e scarico al consiglio di amministrazione ed alla direzione.
- 4° Deliberazione sulla destinazione degli utili.
- 5° Nomina di un amministratore.
- 6° Eventuali.

La relazione del consiglio, il rapporto dell'ufficio di revisione, il bilancio, il conto profitti e perdite e le proposte del consiglio concernenti la cifra 4 dell'ordine del giorno, sono a disposizione dei Signori azionisti presso la sede dell'istituto a Lugano e le succursali di Chiasso e Locarno, a partire dal 12 marzo p.v.

Per prendere parte all'assemblea è necessario depositare le azioni presso la sede dell'istituto in Lugano, oppure presso le succursali di Chiasso o Locarno, entro il 15 marzo 1971.

Lugano, 4 marzo 1971

Il consiglio di amministrazione

Dividende für 1970

Die Generalversammlung vom 5. März 1971 hat beschlossen, eine Dividende von Fr. 80.— je Aktie auszuschütten.

Coupon Nr. 9 wird mit Fr. 80.— brutto eingelöst bzw. Fr. 56.— netto nach Abzug von 30% Verrechnungssteuer, und zwar ab 8. März 1971 bei:

Bank Leu
Stadt Zürich: Hauptsitz (Wertschriftenkasse) und Filialen Brunbrücke, Heimplatz, Limmatstrasse, Lochergut und Schwamendingen

Kanton Zürich: Filialen in Bülach, Dietikon, Richterswil, Stäfa, Uster, Volketswil/Schwerzenbach und Wallisellen

Schweizerischer Bankverein allen Niederlassungen

Herren Ehinger & Cie Basel
Herren A. Sarasin & Cie Basel
Kantonalbank von Bern Bern
Graubündner Kantonalbank Chur
Herren Hentsch & Cie Genf
Glärner Kantonalbank Glarus
Herren Falck & Cie Luzern
Luzerner Kantonalbank Luzern
Herren Wegelin & Co. St. Gallen
Solothurner Kantonalbank Solothurn



BANK LEU AG Bahnhofstrasse 32
8022 ZÜRICH Telefon 051 23 1660

Solothurner Handelsbank

Dividenden-Zahlung

Der Coupon Nr. 9 unserer Inhaber- und Namenaktien wird vom 8. März 1971 an mit

Fr. 55.— brutto

(nach Abzug der Verrechnungssteuer von 30% mit Fr. 38.50 netto) an unseren Schaltern in Solothurn, Olten und Grenchen sowie beim Schweizerischen Bankverein in Basel und bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich eingelöst.

Volksbank Wolhusen-Malters

Gemäss Beschluss der Aktionärsversammlung vom 6. März 1971 wird die

Brutto-Dividende von 8% pro 1970

der Aktien unserer Bank, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, mit

netto Fr. 28.— pro Aktie

gegen Abgabe von Coupon Nr. 26 an unseren Schaltern ausbezahlt.

Wolhusen/Malters, den 8. März 1971

Die Verwaltung

Inventio AG, Hergiswil NW

An unsere Aktionäre

Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 23. März 1971, 16.45 Uhr, im Pavillon Schindler, Ebikon-Luzern.

Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung des 38. Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1970 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Statutenrevision.
5. Diverses.

Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen ab 12. März 1971 im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Den im Aktienregister eingetragenen Aktionären wird die Eintrittskarte statutengemäss durch eingeschriebenen Brief zugestellt.



Gewerbekasse in Bern

Kapitalerhöhung 1971

Die ordentliche Generalversammlung vom 5. März 1971 hat die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 12 000 000 auf Fr. 15 000 000 genehmigt.

Ausgegeben werden

6000 neue Namenaktien von je Fr. 500.— Nennwert

Diese sind rückwirkend ab 1. Januar 1971 dividendenberechtigt.

Die Titel werden durch Vermittlung der Bank den bisherigen Aktionären und – soweit möglich – weiteren Interessenten in der Zeit vom

8.–22. März 1971, mittags,

zu den folgenden Bedingungen zur Zeichnung angeboten:

Bezugspreis Fr. 650.— netto pro neue Aktie
Bezugsverhältnis 4 bisherige berechtigten zum Bezug einer neuen Namenaktie

Bezugsrecht Coupon Nr. 68
Liberierung bis 31. März 1971

Der eidgenössische Emissionsstempel wird von der Bank getragen.

Zeichnungen werden von uns und anderen Banken entgegengenommen. Wir sind gerne bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln. Mit dem Ablauf der Zeichnungsfrist verfallen die nicht geltend gemachten Bezugsrechte.

Bern, den 8. März 1971

Gewerbekasse in Bern



Schweizerische
Decken- und Tuchfabriken AG
Pfungen

Wir gestatten uns, die Aktionäre unserer Gesellschaft auf **Donnerstag, den 25. März 1971, 16.45 Uhr**, in unsere Deckenfabrik in Turbenthal zur

71. ordentlichen Generalversammlung

einzuladen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. März 1970.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1970 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Nach der Generalversammlung findet eine Besichtigung der Deckenfabrik Turbenthal statt mit anschliessendem Nachtessen im Betrieb.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 18. März 1970, die Rechnung pro 1970 und die Bilanz per 31. Dezember 1970 sowie der Revisionsbericht samt den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses sind vom 15. März 1971 an zur Einsicht in unserem Büro in Pfungen aufgelegt.

Stimmkarten sind spätestens zwei Tage vor der Generalversammlung in unserem Domizil oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und der Schweizerischen Volksbank in Winterthur, unter schriftlicher Angabe der Aktiennummern, zu beziehen.

Pfungen, den 25. Februar 1971

Im Namen des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Dr. h.c. K. Hess

Besonderer Hinweis:

Für diejenigen Aktionäre, welche nicht mit ihrem eigenen Auto oder mit der Bahn (Abfahrt Winterthur 16.03 Uhr) nach Turbenthal fahren, steht ein Autobus mit Abfahrt Archplatz, Winterthur, um 16.00 Uhr zur Verfügung. Für die Rückfahrt nach Winterthur werden wir ebenfalls besorgt sein.

Kreditanstalt Grabs

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 6. März 1971 wird die Dividende pro 1970 gegen Coupon Nr. 25 mit

Fr. 50.— pro Aktie, abzüglich
 Fr. 15.— 30% Verrechnungssteuer, mit
 Fr. 35.— netto

zahlbar.

9472 Grabs, 6. März 1971

CURATOR AG

Revisions- und Treuhandgesellschaft
ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas in den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika, Australien und Neuseeland, empfiehlt sich für:

Abschlussprüfungen- und andere
Bücherrevisionen



Inserate erschliessen
den Markt

Selon décision de l'assemblée extraordinaire des actionnaires du 25 février 1971 le

Crédit Foncier Neuchâtelois

augmente son capital-action de Fr. 7 000 000.—

à Fr. 10 500 000.—

soit 7000 actions nouvelles au porteur de Fr. 500.— nominal chacune.

Les actions nouvelles sont offertes en souscription aux porteurs d'actions anciennes aux conditions suivantes:

2 actions anciennes de Fr. 500.— nominal donnent droit à la souscription d'une action nouvelle de Fr. 500.— nominal, contre remise du coupon N° 9. Ce dernier sera sans valeur dès le 16 mars 1971.

Le prix de souscription est de Fr. 550.— net. Le timbre fédéral d'émission de 2% est supporté par le Crédit Foncier Neuchâtelois.

Le droit de souscription doit être exercé du 2 au 12 mars 1971 auprès des domiciles ci-dessous.

La libération des actions nouvelles devra avoir lieu jusqu'au 15 mars 1971 au plus tard.

Le Crédit Foncier Neuchâtelois et les banques ci-après serviront volontiers d'intermédiaire pour l'achat et la vente des droits de souscriptions.

Des prospectus d'émission avec bulletins de souscription sont à disposition auprès des banques ci-après:

Crédit Foncier Neuchâtelois	Crédit Suisse, Neuchâtel
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel	Union de Banques Suisses, Neuchâtel
Bonhôte & Cie, Neuchâtel	Société de Banque Suisse, Neuchâtel
Banque Hypothécaire & Commerciale Suisse, Neuchâtel	Banque Populaire Suisse, Neuchâtel

Gewerbekasse in Bern

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 5. März 1971 wird für das Jahr 1970 auf unseren Aktien folgende Dividende ausgerichtet:

Fr. 55.— abzüglich
 Fr. 16.50 30% Verrechnungssteuer
 Fr. 38.50 netto

einlösbar gegen Coupon Nr. 67.

Bern, den 8. März 1971

Die Direktion

Kerag, Richterswil

Einladung zur 56. ordentlichen Generalversammlung für das Geschäftsjahr 1969/70

Freitag, den 12. März 1971, 18.15 Uhr, im Restaurant «Freihof» in Richterswil.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
4. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Richterswil, den 2. Februar 1971

Der Verwaltungsrat

Industrie de pierres scientifiques Hrand Djehahirdjan SA, Monthey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 27 mars 1971, à 11 h., au siège social de Monthey.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du commissaire vérificateur sur l'exercice 1970.
- 3° Délibération approbation des comptes
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Divers.

Les cartes d'admission sont adressées directement à chaque actionnaire. Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports sont à la disposition des actionnaires dès le 16 mars 1971 au domicile sus-indiqué.

Monthey, le 3 mars 1971

Le conseil d'administration

FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG, Talstrasse 66, 8001 Zürich, Tel. (051) 27 47 90

Versicherern

Photoglob-Wehrli AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 18. März 1971, vormittags 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Grubenstrasse 37, Zürich 3.

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes und der Rechnung pro 1970 nach Anhören des Revisorenberichtes und Décharge-Erteilung an Verwaltung und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können vom 8. März 1971 an im Büro der Gesellschaft, Grubenstrasse 37, von den Aktionären eingesehen werden. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden ersucht, ihre Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 16. März 1971 schriftlich bestellen zu wollen.

Zürich, den 6. März 1971

Der Verwaltungsrat



FISCHER & CO.
5734 REINACH

PATENTE
KIRCHHOFER
RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 38 74

Vollelekt. Schreibmaschinen mit Garantie

Hermes Varia 1350.-

Underwood Raphael 1250.-

Rechenmaschine Olivetti Logos 27 mit

Kontr.-Str. drei Speicher 1980.-

A. CONTE & CO AG

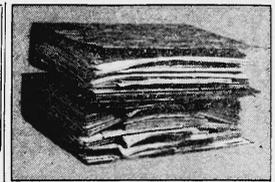
Telefon 46 98 67

8050 Zürich

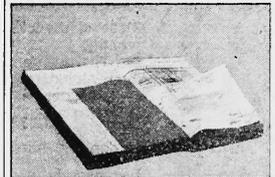


Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt



Im **Handumdrehen** machen Sie aus diesen prallvollen **Ordern**



einen handlichen **PLANAX-Band** So können Sie sich vor Ihrer Ablage **retten**

Alles, was obliegenhaft ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Fult zu einem haltbaren Band klebegebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50%, gibt Sicherheit vor Belegverlusten und macht Ordner und Schnellhefter zur Weiterverwendung frei. PLANAX ist erstaunlich preiswert und passt in jede Organisation. Auch für die Verfeinigungsabteilung und Hauptkassiere ist PLANAX das ideale Endsystem. Ausführliche Informationen und unverbindliche Vorführung erholen Sie vor



Generalvertretung für die Schweiz:

Auto-Doppik
Buchhaltung AG

2501 Biel, Bahnhofstrasse 6
Telefon (032) 2 40 29

8032 Zürich, Apollostrasse 5
Telefon (051) 34 50 33

Beispiel "Preiskalkulation"

Preis ab Werk Frankreich	fFr. 350.—
Kurs	78.25
Ihre Marge	40 %
WUST	3.6 %
Händler-Rabatt	25 %

Wie hoch ist der Ladenpreis? Und die Zwischenergebnisse? Und wenn Sie 10, 50 oder 100 verschiedene Marken oder Modelle kalkulieren müssen? Bei denen Margen und Einkaufspreis variieren?

Sicher kennen Sie dieses Problem. Oder ein ähnliches aus Ihrem eigenen Aufgabenkreis. Wo Sie 10-, 50- oder 100mal dieselbe Rechnung mit variablen Werten durchzuexerzieren haben.

Dafür haben wir die programmierbare, schreibende HERMES 114 geschaffen — ein kleines, elektronisches Rechengenie. Bei dem Sie die Möglichkeit haben, immer wiederkehrende Rechenabläufe (Beispiel siehe Kästchen) selbst zu programmieren. Wobei allein Sie bestimmen, ob, wann und wie die HERMES 114 eine bestimmte Rechnung auswendig lernt. Was die HERMES 114, Programm hin oder her, nicht hindert, alle Zahlen, Werte und Resultate 6 Zeilen/Sek. schnell auf den Streifen zu drucken.

Dabei spielt es für die HERMES 114 keine Rolle, ob Sie ihr nun mit Zins- und Zinseszins-Berechnungen, Preiskalkulationen, mathematischen Formeln, trigonometrischen Funktionen usw. auf den Zahn fühlen — ob Sie mit %, ‰, Dutzend, Minuten oder anderen nichtdezimalen Einheiten jonglieren.

Sie bleibt ein leicht zu bedienender Rechenkünstler für Leute, die viel und hart zu rechnen haben. Und die sich freuen, wenn ihr schlimmstes Problem in Millisekunden gelöst ist.



HERMAG
Hermes Büromaschinen AG Räfelstrasse 20,
8045 Zurich Telefon 051 33 66 70
Ein Unternehmen der Paillard-Gruppe



Coupon

Auch wir haben knifflige Rechenprobleme. Einige Musterchen haben wir auf beiliegendem Blatt aufgeführt.

Sagen Sie uns, ob die HERMES 114 bei deren Lösung helfen kann.

Wir möchten, dass die HERMES 114 diese und einige andere Beispiele bei uns löst. Ihr Fachmann soll uns anrufen.

Name

Adresse

SHAB 1

Gleitende Arbeitszeit

heisst fortschrittliche Arbeitszeit. Sie bedeutet Gewinn für Ihr Unternehmen und eine willkommene Neuerung für Ihre Mitarbeiter. Sture Arbeitszeiten mit mehr Nachteilen als Vorteilen gehören immer mehr der Vergangenheit an. Bedeutende Unternehmen haben bereits mit grossem Erfolg auf gleitende Arbeitszeit umgestellt. Das

Hengstler Gleitzeit-System

räumt auf mit den Methoden von gestern. Es erfüllt alle Bedingungen einer modernen und gerechten Arbeitszeitüberwachung. Prüfen auch Sie das Zeitdispositions-System von Hengstler vor der Anschaffung herkömmlicher Kontrollgeräte. Verlangen Sie Unterlagen und unverbindliche Beratung über das Hengstler-Gleitzeitsystem. Generalvertretung und Service:

Rudolf Schneider AG, 8304 Wallisellen, Rotaekerstrasse 21, Tel. 051/93 31 93.

Ist Ihr neuer Kunde zahlungsfähig?

Ausführliche Handelsauskünfte gegen 100% WIR. Anfragehefte à 10, 25, 50 und 100 Zettel. Normale Preise.

Transim AG, 3001 Bern
Gutenbergstrasse 1, Tel. 031/25 10 00

Prêts express

de Fr. 500.— à Fr. 10.000.—

- Pas de caution: Votre signature suffit
- Discrétion totale

Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél. : 037/2 64 31



Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.

Service express

Nom

Rue

Endroit